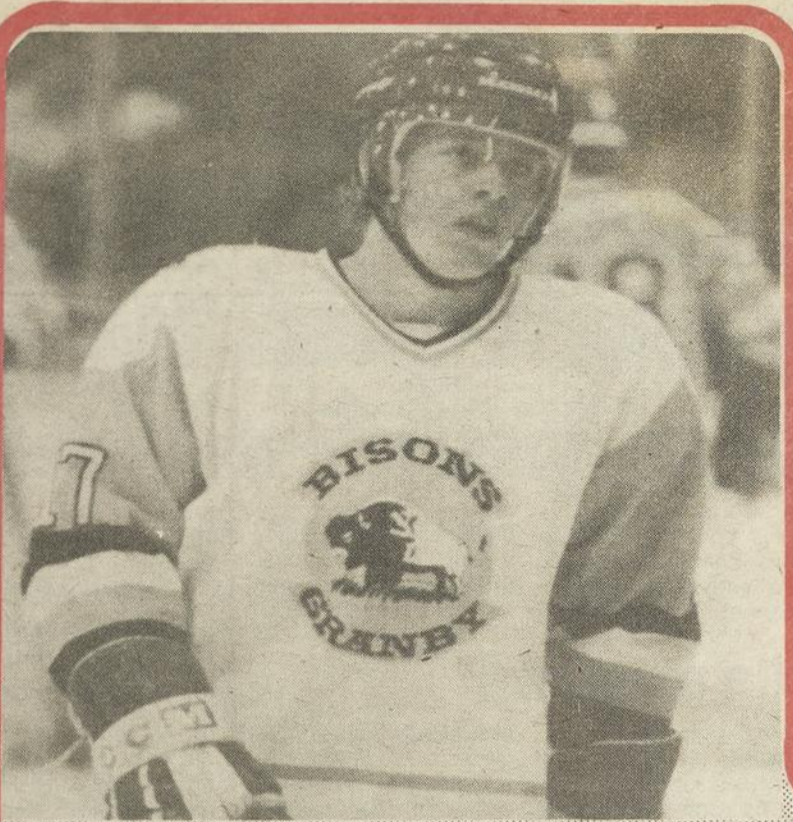


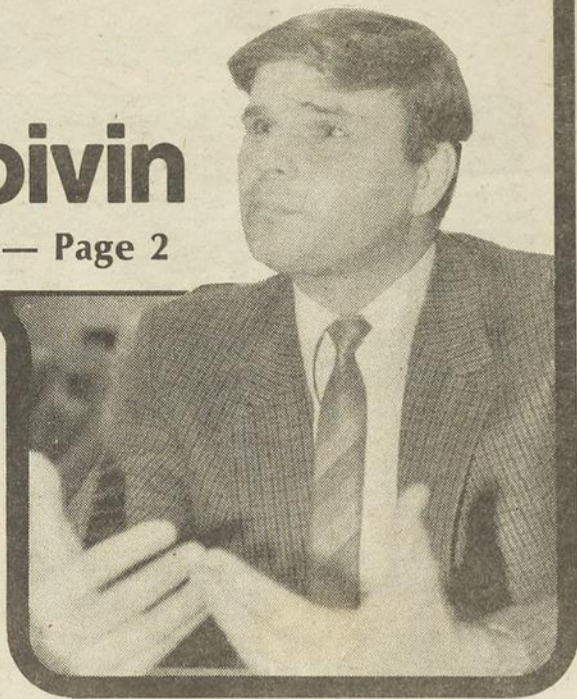
1220



Georges Nydam

Le successeur d'Horace Boivin

— Page 2



Météo

Ensoleillé avec passages nuageux.
Très froid. Min.: près de -25. Max.: près de -16. Mercredi: neige.



478 Fréchette, Granby
Les Assurances
GILLES SOREL Inc.

vie — auto — résidentiel — commercial
378-7257 L-1552

Lapointe, seul Bison chez les Etoiles

— Page 22

BUREAU DU DEPOT LEGAL
LES SOCIÉTÉS
1700 ST. LÉGIS
MONTREAL H2X 3K6

Voix de l'Est

VOL. 48 — NO 154 GRANBY, 20 DECEMBRE 1983

MARDI

Livraison domicile \$2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

Jeûne ou pas

Le juge lui colle

sept ans

— Page 4

- ☆ Disques
- ☆ Cartouches
- ☆ Cassettes
- ☆ Instruments de musique de tous genres
- ☆ Audio (stéréo)
- ☆ Musique en feuilles

STUDIO de MUSIQUE ANDRE COUTURE LTEE

ORGUES et PIANOS

VENTE — LOCATION — REPARATION — ECHANGE

328 Principale Granby TEL: **378-6963**



21 ANS

D'EXPERIENCE
A VOTRE SERVICE
L1359



A BACHAND & FILS
ASSURANCE GÉNÉRALE
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.F.A. Ass.

Tél. : 378-7945
378-7911

A ne pas répéter

Granby "vole" le commissaire industriel de Drummondville

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Les dés sont jetés. C'est M. Georges Nydam, originaire d'Autriche, qui aura la lourde tâche de succéder à M. Horace Boivin à titre de commissaire industriel de Granby.

C'est hier soir, en conférence de presse, que le conseil municipal et la corporation de développement économique dévoilaient enfin le nom de celui sur lequel ils ont jeté leur dévolu.

M. Nydam, un jeune homme de 38 ans, qui entrera en fonction le 9 janvier prochain, a occupé un poste similaire à Drummondville au cours des quatre dernières années. C'est lui d'ailleurs, a-t-il dit, qui a mis sur pied la commission de dévelop-



Le nouveau commissaire industriel de Granby, M. Georges Nydam
photo Mario Beauregard

pement économique régionale de l'endroit. Auparavant, il avait été pendant six ans, à Drummondville toujours, à l'emploi d'une firme d'experts conseil.

"L'arrivée de Georges Nydam à Granby coïncide avec un nouveau départ pour la municipalité au niveau de la façon de faire sa prospection industrielle", a confié le maire

Paul-O. Trépanier, ajoutant que la continuité dans l'implantation de nouvelles usines va se faire mais autrement et avec d'autres moyens.

Choisi parmi 101 can-

didats, dont six qui ont été reçus en entrevue par les membres de CODEG, M. Nydam s'approchait le plus du portrait-robot fait par la commission pour succéder à M. Boivin.

Le fait qu'il soit polyglotte (le nouveau commissaire industriel parle couramment le français et l'anglais et a des connaissances de l'allemand, de l'hollandais et de l'espagnol) a

aussi joué en sa faveur, d'expliquer le président de CODEG, M. Mario Girard.

Quar. au porte-parole de la commission à la table du conseil, M. Jean Leclerc, il n'a émis qu'un souhait, que Georges Nydam devienne un jour aussi difficile à remplacer que M. Horace Boivin.

"Granby est plus facile à vendre"

GRANBY (JPJ) — Georges Nydam est tout à fait conscient du défi qui l'attend. Les souliers qu'il doit chauffer ont traversé plusieurs fois l'Atlantique. Ils ont amené environ 80 industries à Granby au cours des 18 dernières années. Ils ont fait connaître la ville à travers le monde.

Ces souliers, ceux de Horace Boivin, M. Nydam ne les lâchera toutefois pas de la même façon que son prédécesseur.

"L'approche va changer. M. Boivin était assez fort pour faire porter sur ses épaules tout le développement économique de Granby. A l'avenir, ce sera une affaire d'équipe", a fait savoir le nouveau commissaire industriel.

Une foule de petites choses l'ont attiré ici. Mais la plus importante et en même temps la plus simple, c'est que Granby est, a priori, plus facile à vendre que Drummondville. "Son milieu industriel

plus cosmopolite, sa qualité de vie, ses attraits, son milieu anglophone, tout cela joue en faveur de Granby", de confier M. Nydam, qui a avoué avoir perdu beaucoup d'industries au profit de Granby durant sa courte carrière à titre de commissaire industriel de Drummondville.

La tâche première à laquelle il s'attaquera en janvier sera de rencontrer les représentants des industries et

des institutions financières afin de prendre le pouls de ceux-ci, de connaître leur opinion et éaglement de se faire connaître lui-même.

Déjà, on peut affirmer qu'il est venu à la nouvelle philosophie défendue par CODEG et la ville et qui veut que le développement économique se fasse dorénavant en collaboration avec la région.

"M. Boivin a connu des périodes fructueuses, alors que le Québec était un endroit recherché. La crise économique a changé tout cela. Bromont et la région sont maintenant des collaborateurs, d'expliquer M. Nydam, notre vrai concurrent, c'est Montréal".

Le conseiller Edmond Leduc n'est jamais surpris de se faire appeler M. Leclerc. Et pour cause, car le courrier qu'il reçoit à la polyvalente où il enseigne est souvent adressé ainsi: Edmond Leclerc, polyvalente J.H. Leduc!

— O —

Jules Leclerc, infirmier au Centre hospitalier de Granby, aime bien ses patients car il en parle souvent. Il n'hésite pas d'ailleurs à martyriser son corps pour eux en faisant du conditionnement physique et même à se rendre à St-Hyacinthe plus d'une fois par semaine pour ce faire. Ses copains commencent à se demander s'il ne se prendrait pas un peu trop pour un athlète cependant...

— O —

Suite à ses récentes performances, Gilles Scott aurait été pressenti pour tenir le rôle du héros dans le prochain film de Rocky... reste à savoir si Rocky remportera la victoire ou s'il subira la défaite la prochaine fois qu'il sera montré à l'écran...

Promotion Crédit-Budget et Prêt Personnel de la Caisse Populaire St-Eugène.



La Caisse populaire St-Eugène de Granby a procédé le 14 décembre 1983, à son premier tirage, dans le cadre de sa promotion crédit-Budget et Prêt Personnel, qui se poursuivra jusqu'au 23 décembre 1983. Nous apercevons sur la photo: Mme Micheline Podorieszack, directeur de la caisse, M. Alain Bergeron, gagnant du premier tirage, M. Ernest Authier, président de la caisse et M. Michel Duranleau, responsable de la promotion.

(PUBLI-REPORTAGE)

L4370

SUGGESTION CADEAU POUR NOËL...



RCA Téléviseur couleur

Image de 33 cm en diagonale



Modèle EJR330

- Tube-image Super AccuFilter à phosphores teintés
- Repérage automatique du contraste et de la couleur
- Autorégulation de la couleur et correction automatique des teintes du visage
- Châssis LONGUE VIE mono-plaque
- Syntonisateurs VHF et UHF transistorisés
- Accord précis automatique qui fixe et retient le signal exact. Image simulée

14 pouces
\$329
seulement

MEUBLES **GEMO**

727 COWIE, GRANBY, 378-6209

L-2783



La Quotidienne

536

4489

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	16
Commentaires	10
Décès	18
Economie	12
Grands titres	15
Jeux	19
Région	6
Roman	17
Sports	22
Statistiques	24
Page à Ben	25

NOUVEAU!!!
Service d'Estampes en Caoutchouc

SPECIAL: Nom, Adresse, No. de téléphone ou Code postal:

\$5.00 plus taxe.

Service de 24 heures sur toutes estampes normales (pas de logo)

Commandes téléphoniques acceptées au:

372-2304

L2560

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur

Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel

Claudette Vlau

Rédacteur en chef

Guy Crevier

Directeur de l'information:

Alain Gazaille

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679



Quatre conseillers appuient toujours le projet de bibliothèque

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Les quatre conseillers qui étaient d'accord avec le premier projet de relocalisation de la bibliothèque au coût de \$2,5 millions, incluant la construction d'une salle polyvalente, n'ont pas changé d'idée, loin de là.

En effet, même si la nouvelle hypothèse qu'a recommandée la semaine dernière le comité bi-partite de COGEG et des Loisirs, remet à plus tard la construction d'une salle polyvalente au second étage, Mlle Yolande Comeau et MM. Gilles Ménard, Jean Leclerc et Edmond Leduc n'ont pas changé leur fusil d'épaule pour autant.

"Je suis toujours d'accord, le seul regret que j'aie c'est de ne pouvoir réaliser le projet initial", de confier

Gilles Ménard, ajoutant que la ville vient de manquer le bateau de s'équiper de façon adéquate.

Au dire du conseiller du quartier 1, "la campagne négative menée par La Voix de l'Est" a forcé le comité à soumettre de nouvelles hypothèses aux élus.

"Le journal a oublié d'écrire que les subventions reliées au projet seront payées par les Granbyens qu'ils en profitent ou non". Ce qui aurait fait déclencher la vague d'oppo-

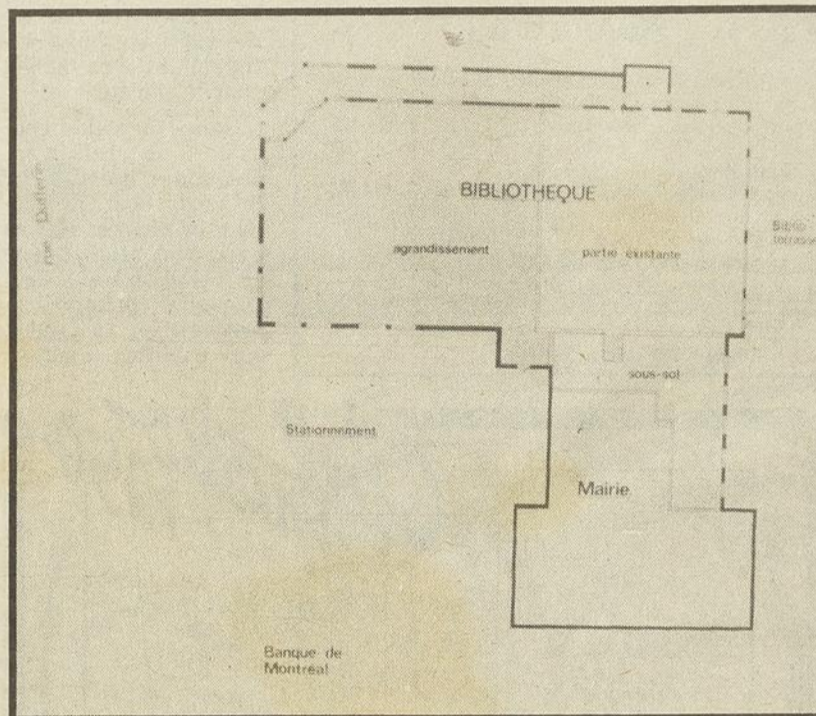
sition qu'on a pu observer. "Espérons maintenant que le projet pourra vraiment se réaliser par étape et surtout qu'il y aura encore des subventions pour construire la salle polyvalente", a indiqué M. Ménard.

M. Jean Leclerc a quant à lui donné son appui au nouveau projet de \$1,6 million parce qu'il fait passer la bibliothèque avant toute chose, respectant ainsi le vœu du conseil municipal.

Le représentant du

quartier 2 n'est pas prêt cependant à couper dans ce que certains pourraient considérer comme du superflu. "Le corridor prévu pour relier la bibliothèque à la future place de la famille fait partie du schéma d'aménagement du haut centre-ville", a-t-il signalé. Quant à l'ascenseur, M. Leclerc estime que la ville doit profiter de ce qu'elle a des subventions pour en construire un plutôt que d'attendre de le faire à ses frais quand le gouvernement l'y obligera.

Mlle Yolande Comeau a elle aussi abondé dans le même sens, précisant que Granby jouait probablement sa dernière carte. "C'est maintenant ou jamais. On ne construira pas à meilleur marché plus



Le croquis indique où sera construite la bibliothèque par rapport à la mairie. La partie existante, c'est la caserne actuelle.



Démonstration

Sur l'initiative de l'Unité de sauvetage 7-24 Granby Inc., une trentaine de policiers de Granby et la région, tant des corps municipaux que provinciaux, se sont familiarisés avec le nouvel équipement dont l'unité dispose. Bien que le camion de l'unité soit sur les routes depuis plus de deux ans maintenant, c'est grâce à une subvention fédérale que M. André Parent, propriétaire, a pu apporter des améliorations considérables à l'équipement déjà existant. Notons entre autres des ballons gonflables pouvant soulever jusqu'à 40 tonnes, et une pince de survie supplémentaire. Le but ultime de cette rencontre avec les policiers était de les informer, d'une part, de l'équipement existant, et de leur permettre de manipuler, d'autre part, les divers instruments, afin d'accélérer les procédures de survie lors d'accidents.

photo Mario Beauregard

tard. Si les gens en veulent une, c'est tout de suite qu'ils doivent le faire savoir", a-t-elle raconté.

Toujours favorable au déménagement de la bibliothèque, le conseiller Edmond Leduc a fait savoir que l'administration municipale aurait pu procéder dès cet automne, le vote de 5 pour et 4 contre lui donnant le droit d'agir de la sorte.

"Ce sont des considérations politiques qui

ont retardé le projet. Il l'instant, laissant entendre qu'il étudiait encore d'en parler et le faire avec ou sans l'assistance et qu'il aurait

Demain: les contre sont-ils toujours contre?

sentiment de tout le conseil", de faire entendre M. Leduc.

Quant au maire Paul-O. Trépanier, il a refusé de faire tout commentaire pour

Un 10-roues disparaît

GRANBY — Un 10-roues blanc de marque Ford d'une valeur de \$65,000 est disparu de la cour de montre de Granby Autorama, située à l'entrée ouest de Granby.

C'est la seconde fois depuis le début de l'automne que ce commerce est victime d'un tel vol. La première fois, on avait signalé la disparition d'un tracteur de semi-remorque de même valeur et de même marque qu'on recherche toujours du reste. L'enquête est menée par la Sûreté du Québec, détachement de Granby.

Le sourire matinal
"Au secours! Ma belle-mère s'est pendue."
— "Vous l'avez détachée?"
— "Non, elle vit encore un peu..."
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

DANSEUSES
LE CASINO
800 PRINCIPALE
GRANBY
ET LE PARTY
CONTINUE...
Ouvert 7 jours par semaine
L-4281

HEURES D'AFFAIRES
POUR NOEL ET NOUVEL AN
La Voix de l'Est
LUNDI le 26 DÉCEMBRE 1983 et 2 JANVIER 1984 FERMÉ.
Heures de tombée pour annonces commerciales:
Pour publication mardi le 27 décembre: le 22 décembre à 11h00.
Pour publication mercredi le 28 décembre: le 23 décembre à 11h00.
Pour publication mardi le 3 janvier: le 29 décembre à 11h00.
Pour publication mercredi le 4 janvier: le 30 décembre à 11h00.
Heures de tombée pour annonces classées:
Pour publication mardi le 27 décembre: le 23 décembre à 16h00.
Pour publication mardi le 3 janvier: le 30 décembre à 16h00.
L-3955

■ GRANBY (GV) — Une série de délits parmi lesquels figurent les vols à main armée perpétrés en novembre chez les Pères Trinitaires et dans une résidence de la rue Cowie ont valu à leurs auteurs, Christian Hamel et André Denis, des sentences de sept ans et trois mois et de six ans respectivement.

Avant de prononcer les sentences, le juge

La grève de la faim n'y fait rien

13 ans de pénitencier pour le tandem Hamel-Denis

Claude Léveillé, de la Cour des sessions de la paix, leur a suggéré de

"méditer sur la signification du mot liberté (...). Beaucoup de gens oublient la signification de ce mot jusqu'au jour où ils en sont privés", a-t-il dit en exprimant l'espoir de les voir redevenir de bons citoyens et des actifs pour la société.

Hamel a plaidé coupable à 19 chefs d'accusation et Denis à 21. Il s'agit pour le premier de charges reliées à ces deux affaires plus un vol d'armes à feu, lesquelles ont servi à la perpétration des deux vols qualifiés. Pour sa

part, Denis a en outre reconnu avoir participé au vol de 27 manteaux de cuir perpétré le 25 octobre à la Maison Jacob, de Granby.

Vol qualifié, complot pour vol qualifié, séquestration, vol d'auto, introduction par effraction, usage d'une arme à feu et port de cagoule sont au nombre des accusations qui avaient été portées contre eux.

Choc

Ces deux sentences exemplaires ont eu l'effet de coups de massue sur les accusés et leurs proches, principalement Christian Hamel qui appréhendait pourtant une telle issue depuis la fin novembre.

C'est ce qui l'avait incité à amorcer, il y a une quinzaine de jours, un jeûne volontaire, dans l'espoir de con-

vaincre la Cour qu'il avait vraiment compris la portée des gestes posés les 11 et 14 novembre dernier et que, dans son cas, le processus de réhabilitation était enclenché.

Hamel, 22 ans, a écoppé de sept ans et trois mois. Quelques minutes avant de recevoir sa sentence, il est tombé littéralement assis sur le banc du box des accusés en entendant le juge condamner son complice André Denis à six ans. Il croyait que c'était pour lui.

Denis, 19 ans, un Granbyen de 19 ans sans antécédents judiciaires, ne savait pas dans quel bateau quand il a participé à ces délits. Hamel le savait mieux, lui qui avait déjà été dans un pénitencier après une condamnation à deux ans prononcée par le même

magistrat, en 1981, pour quatre vols par effraction.

D'ailleurs, le juge Léveillé a dit mal s'expliquer "qu'il récidive dans des crimes encore plus graves" après avoir connu un tel régime de vie.

Préméditation

L'élément préméditation a été un des éléments retenus par le tribunal dans les deux cas puisque la veille du vol chez les Pères Trinitaires, Hamel et Denis se procuraient deux armes, un .357 magnum et un .22.

Les menaces faites aux victimes — et surtout aux membres de la famille Delorme qui, après avoir été ligotés et volés, ont entendu les auteurs du vol les menacer d'incendier leur maison s'ils appe-

laient la police — des armes chargées à bloc, la fréquence de ce genre de crime dans la région, voilà autant d'éléments qui ont joué contre les accusés et qui expliquent les sentences exemplaires imposées par la Cour.

Dans le cas de Denis, un individu issu d'un milieu défavorisé pour qui, au dire de la défense, la vie n'a pas été généreuse, le juge Léveillé a noté que "la pauvreté n'excuse pas le crime et la violence, même si elle en est souvent la cause". "Par sa conduite, a-t-il ajouté, c'est lui qui en a voulu ainsi".

Le magistrat a finalement prononcé une ordonnance interdisant aux accusés de posséder des armes à feu durant les cinq années suivant l'expiration de leurs sentences.

Agenda

Aujourd'hui

Invitation à tous au **Brunch Spirituel** tous les mardis à partir de 7h00 jusqu'au mercredi matin; 24 heures de prières, de grâces et de bénédictions à la paroisse de la Ste-Trinité, 200 boul. Robert, Inf. 372-2554

Le **Club des Loisirs Or et Argent de St-Césaire** tient une assemblée générale annuelle au local du club au 1135 rue Vimy à 20h00.

La **Caisse populaire de Granby** reçoit au Centre d'information, un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Être social de 10h00 à 15h00 concernant: allocation familiale et sécurité de la vieillesse.

Chef Radio 1450

UNE JOYEUSE PRIMEUR

Souriez!
Riez!
Ecoutez

Les Trois messes basses de Daudet,
lu par **FERNANDEL**
sur nos ondes
mercredi matin
21 décembre
dès 9h.40
et en reprise
samedi, le
24 décembre
à 20h.30



à Chef, on s'entend bien

1450 chef

UN CADEAU
PENATEN présenté au nouveau-né par

La Voix de l'Est+



A la naissance de votre bébé, annoncez l'heureuse nouvelle à vos amis, en vous servant de la rubrique: **NAISSANCE** publiée régulièrement dans la section des annonces classées de votre quotidien

La parution de cet événement durant un minimum de 2 jours (\$10.00 pour les 2 jours) vous permet de recevoir ce superbe cadeau comportant un ensemble des fameux produits **PENATEN** pour bébé, d'une valeur de plus de \$15.00

Cette présentation exclusive format commercial est composée de produits spécialement formulés pour favoriser le confort et la joie du bébé. Lorsque le nouveau arrivera chez-vous, n'oubliez pas d'en avertir **LA VOIX DE L'EST** au numéro 372-5433 des dispositions seront aussitôt prises pour vous faire parvenir votre cadeau (S.V.P. permettre un délai de 2 semaines)

Le cadeau de naissance **PENATEN** offert par **LA VOIX DE L'EST** comprend la crème Penaten, la fine huile de bébé, l'onctueux savon, les tampons ouatés, la poudre absorbante, le shampoing pour bébé, de même qu'un cadeau spécial pour l'heureuse maman comportant une unité de glyserone, format sac à main

372-5433

S'il n'est pas remis en état Le jardin Vittie serait menacé de DISPARAÎTRE

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Après une première tentative infructueuse au printemps '80, Claude Bessette a lancé hier un nouveau cri d'alarme afin de sauver ce qui reste du jardin de fleurs de la maison Vittie.

"Le jardin est en danger de disparition totale, les fleurs vivaces s'affaiblissent tranquillement, d'autres comme les rosiers ont

quand même permis de sauver plusieurs espèces qu'il conserve chez-lui en attendant de les replanter sur la propriété léguée à la ville

par Mme Vittie en 1975.

Bien qu'il admette que ça prendra quelque un à plein temps "si on veut faire plus qu'arracher un peu de mauvaises herbes", M. Bessette (un technicien en tourisme) a assuré qu'il ne cherchait pas un p'tit job juste pour lui l'été prochain. "J'offre simplement mes services à titre de personne-ressource bénévole parce que je suis un des seuls à Granby à être familier avec l'aménagement de jardin à l'anglaise".

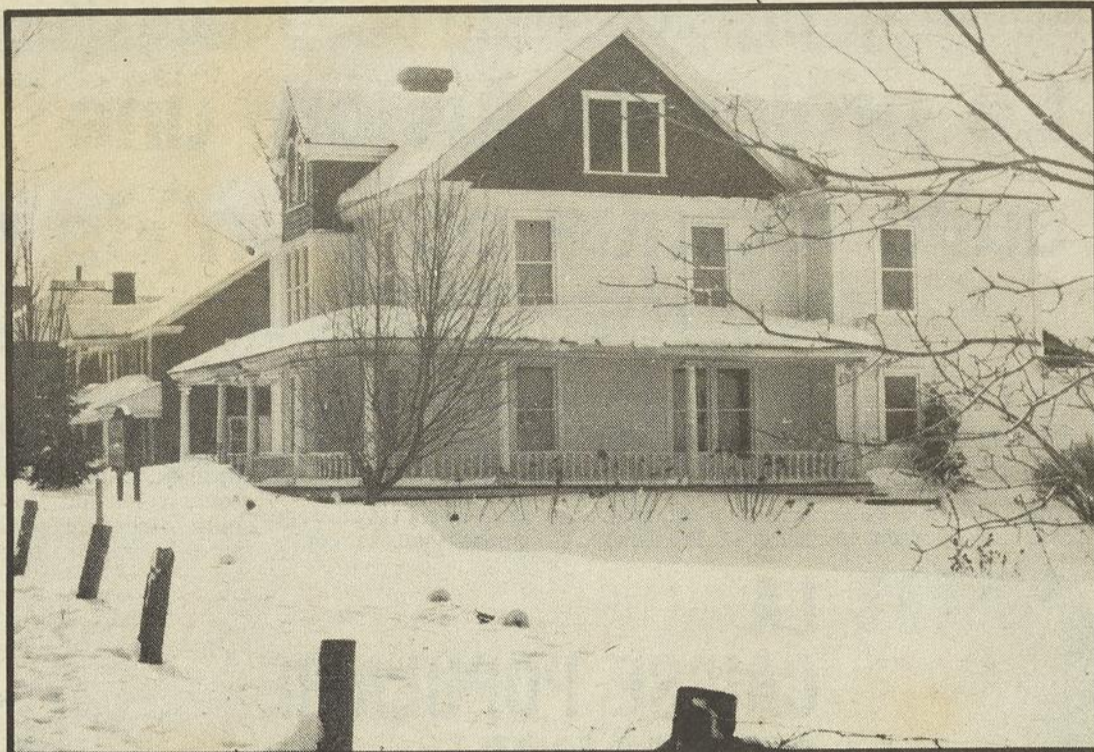
D'ailleurs, Claude Bessette estime que personne ne réussira

seul à reflorir le jardin Vittie. "Des programmes pour subventionner le projet, ce n'est pas ça qui manque et ce n'est pas le plus urgent. Ce qui presse c'est obtenir l'appui du plus grand nombre possible de citoyens et de groupes, la société d'horticulture, la société d'histoire (le maître de céans), la commission des parcs et fontaines, etc."

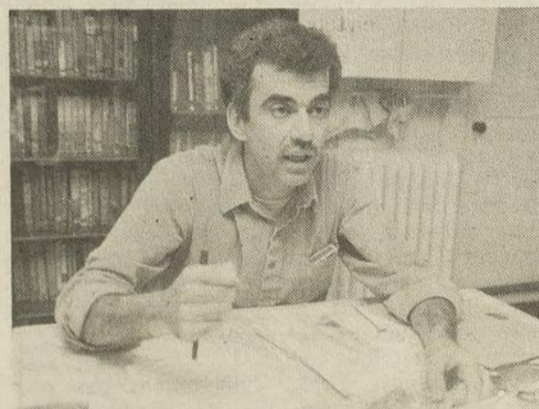
Tout comme le souhaitait Mme Vittie, Claude Bessette espère pouvoir réaliser en même temps un jardin de lecture, isolé des bruits de la rue Dufferin par des arbustes et

meublé de pièces historiques comme des pierres de granit de l'ancienne bibliothèque de la rue Principale.

En fait, le rêve que caresse M. Bessette, c'est de voir des tas de gens profiter de cet espace unique au centre-ville. Des touristes, des jeunes mariés et pourquoi pas des étudiants. "Un enfant qui va désherber pendant une heure de temps, ce n'est pas lui qui va nous aider le plus, mais ce n'est pas lui non plus qui va détruire les roses du parc Miner", de conclure Claude Bessette.



A l'avant-plan, sous la neige, se cache ce qui reste du jardin fleuri de la maison Vittie.



M. Claude Bessette

Photo Mario Beauregard

été détruites, bientôt il ne restera plus rien", d'indiquer M. Bessette, un passionné d'horticulture.

Pour enrayer l'hémorragie, il présentait il y a trois ans et demi un projet pour remettre le jardin en état (tel que l'avait laissé Mme Alice Vittie à son décès), projet assorti d'un budget de \$25,000, dont \$10,000 devant être pris en charge par la ville.

A court de moyens financiers, la municipalité n'a cependant pas appuyé le projet Bessette. Et ce dernier s'est vu contraint d'y travailler sporadiquement, ce qui lui a

LE Cabaret

800 rue PRINCIPALE - GRANBY 378-9006

* "Salle Le Cabaret" *

SOUPER JEUDI 22 DÉCEMBRE

salade du Chef
soupe du jour

CUISSES DE GRENOUILLES
servies avec riz **\$7.95**

dessert — café
servi de 19 hres à 22 hres

En spectacle FLASH BACK

21-22-23-25 déc.
Ouvert à Noël



L-4277

FAITES-LE!



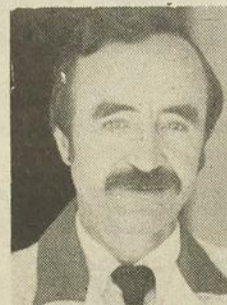
PARTICIPATION

NOUVELLE ADMINISTRATION SALON des VIANDES

DE L'ESTRIE

26 HÉBERT, GRANBY (à deux pas d'Octofruit) - 378-7297

SPECIAUX CETTE SEMAINE



GUY IMBEAULT
propriétaire



VIANDE
A
FONDUE
CHINOISE

DINDE
Cat. A
1.18
lb

DINDE
au jus
1.38
lb

FROMAGE
marbré
2.86
lb

ST-BENOIT
3.39
lb

VIANDE
A TOURTIÈRE
porc & veau ou porc & boeuf

1.59
lb

BOEUF HACHÉ
mi-maigre

1.98
lb

AVONS BOEUF CAT-A-1 CANADA
SEULEMENT

FROMAGE-CHARCUTERIE

HEURES D'AFFAIRES: DU 20 DÉCEMBRE AU 23 DEC.
9H. à 9H. SAMEDI 9H. à 5 HEURES.

L-4404

LA VOIX DE L'EST — MARDI 20 DÉCEMBRE 1983

Selon le président de la Société d'entraide Le projet de fusion: une suite logique au plan de relance

Par Gérard Tremblay

GRANBY — "Nous ne nous serions pas laissés embarqués dans un tel projet si nous n'étions pas optimistes."

Pour le président Lionel Leblanc, de la Société d'entraide économique de Granby, la stabilité financière amenée par la conso-

litation des actifs et la diversification des prêts justifie amplement le projet de fusion qui sera soumis aux membres le mois prochain. Non seulement, selon lui, une seule direction pour toute la région sera

moins onéreuse pour le mouvement, mais elle permettra aussi d'uniformiser les méthodes de travail et les objectifs à mettre de l'avant.

En conférence de presse, lundi, M. Leblanc confirmait donc



Photo Mario Beauregard

Pour le président Lionel Leblanc, le projet de fusion constitue une suite logique au plan de relance.

que quatre Sociétés d'entraide, soit celles de Granby, de St-Hyacinthe, de Marieville et de St-Jean, allaient se fusionner. Un projet sur lequel les actionnaires de la Société d'entraide économique de Granby auront à se prononcer dès 19 heures 30, le 11 janvier, à la Rolothèque, 190 rue Desjardins.

Considérant le projet de fusion comme "une suite logique" au plan de relance, le président de la SEE de Granby a déclaré que la fusion allait "dissiper les inquiétudes et les appréhensions qui ont fait suite à la relance."

Reprenant les informations déjà publiées par La Voix de l'Est le 12 décembre, M. Leblanc a indiqué que la nouvelle Société d'entraide, qui sera connue officiellement sous le nom de Société d'entraide économique de la Montérégie Inc., sera établie à Marieville, mais qu'une place d'affaires sera maintenue dans chacune des municipalités fusionnantes. En précisant que Marieville constituait le centre géographique de la nouvelle Société, le président Leblanc a ajouté que la place d'affaires locale allait "contribuer à maintenir le sentiment d'appartenance des membres." D'autant plus que d'après le projet de fusion, trois des douze administrateurs de la Société montérégienne seront de Granby.

Aux 23

Pour être accepté, le projet de fusion devra être accepté par les 23 des actionnaires présents à l'assemblée

spéciale du 11 janvier, et ce dans chacune des municipalités concernées. En cas de refus, d'une part ou d'une autre, les actionnaires de celles qui auront opté pour le regroupement auront le loisir de présenter un nouveau projet fusion ne s'appliquant qu'à eux.

Pour le directeur général de la Société d'entraide économique de Granby, M. Jean-Louis Tétreault, il ne fait aucun doute que le projet de fusion constitue la voie du succès et de l'avenir. Même s'il reconnaît "qu'on ne saura jusqu'à quel point c'est bon qu'une fois le projet lancé et en marche" il parle déjà d'une prochaine étape, soit la possibilité que les actions de la Société d'entraide économique de la Montérégie soient cotées en bourse.

Un tel projet n'est évidemment pas pour demain, mais on peut souligner qu'une Société d'entraide a déjà présenté une telle demande à la Société des valeurs mobilières. Ne voulant évidemment pas présumer de la popularité d'une telle hypothèse, M. Tétreault ne cache pas qu'au pire, "des sociétaires seraient peut-être intéressés à récupérer \$4 l'action sur un placement qu'ils avaient de toute façon considéré comme inactif." Et il ajoute que dans un tel cas, l'actionnaire ne serait pas perdant, compte tenu des avantages fiscaux qu'il a déjà retirés depuis la transformation des Caisses d'entraide en Sociétés d'entraide, avec tout ce qui en a suivi.

**LA
CAISSE POPULAIRE
ST-CESAIRE
469-3161**



LE MEILLEUR PLACEMENT

**CERTIFICAT
DE DÉPÔT
À TERME DE
LA CAISSE POPULAIRE
DE ST-CÉSAIRE**

TIRAGE

AVEC TOUTE
SOUSCRIPTION A
UN DÉPÔT A
TERME, VOUS
AVEZ DROIT DE
PARTICIPER A
NOTRE TIRAGE
DE PLUS DE
\$800 DE DIVERS
OBJETS QUI
SONT EN
MONTRE A LA
CAISSE.

**VÉRIFIEZ NOS TAUX,
ILS SONT LES MEILLEURS.**

** Institution assurée par la Régie de l'Assurance-Dépôt du Québec jusqu'à 60,000.\$ par membre.



desjardins
Une ressource naturelle.

L4025



**Dr. RICHARD
ISAIA O.D.**
Optométriste

- Examen de la vue
- Prescription d'ophtalmologistes
- Verres de contact
- Choix de montures

GRANBY
404 Principale
378-6954

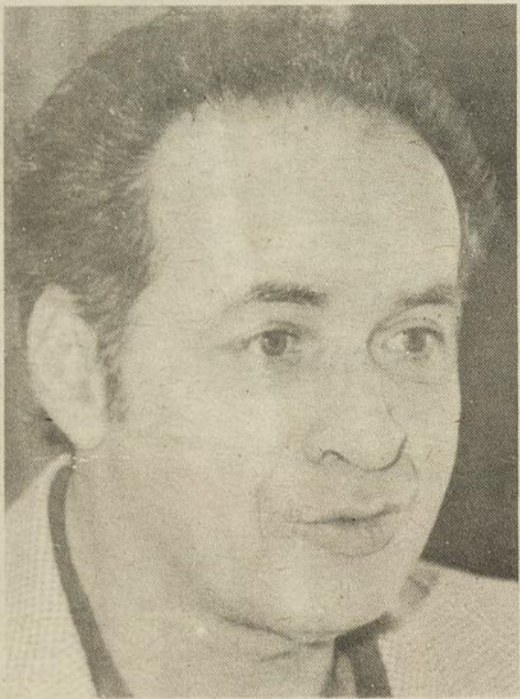
WATERLOO
5239 Foster
539-3311

L1707

La région

Selon le président du Comité de citoyens

Le surplus de Dunham: signe d'une mauvaise administration



M. Louis Bessette, président du Comité de citoyens de Dunham

ité des citoyens de Dunham. M. Louis Bessette en réponse au rapport financier de la municipalité, déposé dernièrement par le maire Pierre Bernier.

La piètre qualité de cette administration s'exprime, selon M. Bessette, dans les surplus d'opération que la ville de Dunham ne cesse d'accumuler d'année en année. Ce qui est loin, pour le président du Comité des citoyens d'être la marque d'une bonne gestion.

Un calcul pensé

Mais, M. Louis Bessette va plus loin dans ses commentaires, soulignant que pour lui, c'est moins par

mauvaise planification que par calcul des autorités municipales que Dunham affiche toujours de tels surplus.

"C'est afin de ne pas être obligé de consulter les citoyens avec des règlements d'emprunt", fait-il remarquer tout en insis-

tant sur le fait qu'il s'agit d'une pratique coutumière pour l'actuel conseil.

Un dialogue franc

Que ce soit l'achat de terrains, d'un char-

geur à benne ou la construction du chalet des loisirs, d'un garage, c'est "toujours sans consulter les citoyens, c'est de la mauvaise foi de la part de nos administrateurs", de préciser M. Bessette.

A ce "papotage en coulisse" vers lequel le conseil est porté, le

président du Comité de citoyens préférerait un dialogue franc et ouvert avec la population. "Si notre conseil avait l'ouverture d'esprit nécessaire à la consultation envers les citoyens, ça serait agréable de vivre à Dunham", conclut-il.

DUNHAM (JdB) — L'administration municipale est "mauvaise", à Dunham. Malgré les taxes qui n'augmenteront pas l'an prochain.

C'est ce qu'affirme le président du Com-



PRENDRE L'AIR
c'est pas un jeu pour tout le monde

ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC
LE TIMBRE DE NOËL

ERRATA
Dans notre cahier
DERNIERE RECLAME AVANT NOEL
Page 4, item no. 93-5561
on devrait lire paquet de 4
Nous nous excusons pour les contretemps que cela aurait pu vous créer.

Demandez une Carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

GRANBY COWANSVILLE WATERLOO
Les Galeries de Granby 127 Principale 5393 Foster
378-9884 263-4232 539-3801

«Louis va vous reconduire!»
Un bon conseil avant de laisser vos invités prendre le volant.

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assentiment et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6**

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
MENARD Céline 1179 Rang # 1, est ROXTON POND	1 BAR DANSE ET SPECTACLE 1 RESTAURANT	1632 rue Principale GRANBY
LES ENTREPRISES FRANCISCO INC. Restaurant Salle à Manger Da Francesco 82 rue Principale GRANBY	AUGMENTATION DE CAPACITE	88 rue Principale GRANBY

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

Nous avons sélectionné pour vous les plus beaux bijoux en 18K venant d'Europe.

Nos boucles d'oreilles de GARNIER (Paris) se distinguent tant par leur originalité que par leur finition vraiment impeccable. Dans notre assortiment de bijoux en or 18K, nous avons des pièces fabriquées en 3 couleurs: OR GRIS, JAUNE ET ROSE. Elles provoqueront autour de vous, des regards d'admiration.

PLAN MISE DE CÔTÉ

«Écoutez murmurer les couleurs de l'or»

CHARLES GARNIER PARIS

Collection Particulière en or gris, jaune et rose

Yves BROUILLETTE bijoutier INC.
171, rue Principale Granby

LA VOIX DE L'EST — MARDI 20 DECEMBRE 1983

L-3668

N-3824

7

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS! SPÉCIAUX EN VIGUEUR
JUSQU'AU SAMEDI 24 DÉCEMBRE 1983
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA
BANLIÈRE, DES LAURENTIDES, DE TROIS-RIVIÈRES
ET DE L'ESTRIVE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE
DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE
PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.



LES SUPERMARCHÉS

provigo

Lactantia
454 g

Lactantia 1/2 SEL · SALT BUTTER

Lactantia beure · butter
454 g

BEURRE LACTANTIA
CANADA 1, SALÉ OU 1/2 SEL

EMB. DE
454 g

2⁰⁹

cigarettes virginie
long format filtre

Avis:
Santé et Bien-être
social Canada
considère que le
danger pour la
santé croît avec
l'usage - éviter
d'inhaler.

CIGARETTES
ÉTIQUETTE ROUGE
LONG FORMAT FILTRE

CART. DE
200

11⁵⁹

Toffifay

il s'agit d'un caramel qui, surrounded by creamy nougat and topped with chocolate
une noisette dans du caramel, entourée de nougat crémeux et surmontée de chocolat

Toffifay

il s'agit d'un caramel qui, surrounded by creamy nougat and topped with chocolate
une noisette dans du caramel, entourée de nougat crémeux et surmontée de chocolat

CHOCOLATS TOFFIFAY
NEILSON

BOÎTE DE
391 g

4⁶⁹

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE
POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX.

SOYA OIL
margarine
HUILE DE SOYA

SOYA OIL
margarine
HUILE DE SOYA

Margarine
HUILE DE SOYA

MARGARINE MOLLE
MIRAGE — D'HUILE DE SOYA

CONT. DE
907 g

1⁷⁹

JAMBON CUIT
PROVIGO — EN TRANCHES
AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR
DE CHARCUTERIE

1⁹⁸ /LB

4³⁷ /kg

CLÉMENTINES
DE L'ESPAGNE

BOÎTE
ENV. 5 LB
(2,5 kg)

5⁹⁹

La police pince cinq suspects

ST-JOACHIM — Cinq jeunes âgés de 14 à 17 ans ont été reliés, hier, à neuf cambriolages perpétrés ces dernières semaines dans des chalets et maisons de ferme de la région de St-Joachim.

Parmi ceux-ci, deux jeunes fugeurs d'un centre d'accueil de Vaudreuil qui avaient élu domicile dans une maison inhabitée de cette municipalité.

Motoneige

Pour se véhiculer, les membres de ce gang utilisaient une motoneige. Ils s'en servaient également pour transporter les biens qu'ils volaient dans ces résidences qui n'étaient généralement habitées que durant les fins de semaine.

S'ils ont pu constater à l'usage l'efficacité de ce type de véhicule,

ils ont réalisé, mais un peu tard, que les traces qu'il laisse dans la neige sont facilement identifiables car c'est en les suivant que des policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, ont réussi à élucider leur dernier cambriolage puis toute la série.

Substance

Tout indique que les deux jeunes qui avaient fui le centre d'accueil pour trouver refuge à St-Joachim tiraient leur subsistance de la vente des biens volés ou encore de denrées alimentaires (boîtes de conserve et autres) qu'ils subtilisaient.

Un porte-parole policier a indiqué qu'on croyait pouvoir récupérer une partie des effets volés (plus de \$2,000) même si à peu près tout le butin a été vendu à gauche et à droite. L'enquête se poursuit.

Attraper le goût de lire



Les étudiants en secondaire II de la polyvalente P.G. Ostiguy, de St-Césaire, ont pu récemment rencontrer l'auteure d'un des livres qu'ils doivent étudier cette année dans le cours de français. C'est Suzanne Martel, auteure de Surréal 3000, une oeuvre de science-fiction jeunesse éditée en 1973, qui est venue leur donner le

goût de lire. Quelques-uns, au dire de Mme Luce Lebel, responsable du centre de documentation et responsable de cette initiative, furent même des plus impressionnés. Mme Martel a remporté pour ce livre, le prix de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

— photo Alain Dion

PRENDRE L'AIR
c'est pas un jeu pour tout le monde
ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC
LE TIMBRE DE NOËL

«Tu passes la nuit ici!»
Un bon conseil avant de laisser vos invités prendre le volant.

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE



UN LIVRE... UN CADEAU



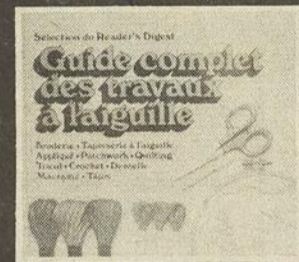
Mon premier livre de chansons
19.90 Spécial 15.95



Mon grand livre de Noël
14.75



Livre des Records
19.95



Guide complet des travaux à l'aiguille
29.95



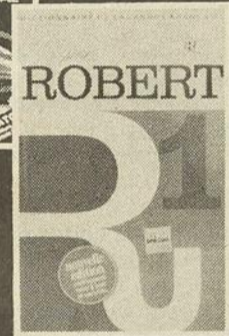
Guide de l'auto 84
14.50 Spécial 12.99



Manuel complet du bricolage
27.95



Cuisine au fil des saisons
29.95



Robert I
49.95 Spécial 39.99



Guide de la couture
27.95



La Nouvelle encyclopédie Jehane Benoit
37.95



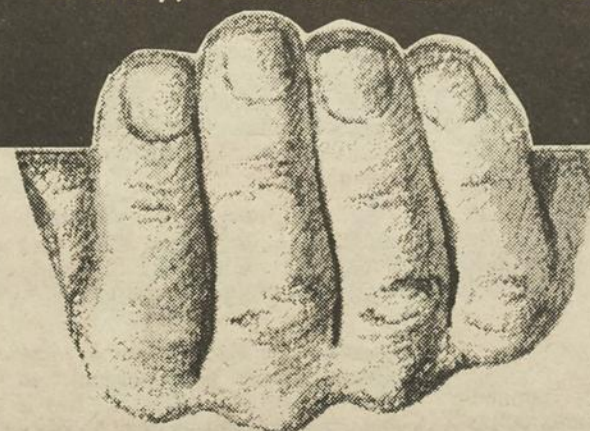
Cuisine Raisonnée
27.50 Spécial 22.00



Papeterie La Liberté inc.

209 Principale
Granby, Qué. J2G 9Z9

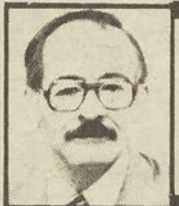
372-6263



Commentaires

Ouvrir le dimanche

Plusieurs commerces qui sont habituellement fermés le dimanche, à Granby et même ailleurs, viennent de briser la coutume et d'enfreindre la loi. C'est, paraît-il, l'amorce d'une lutte qui se poursuivra et qui pourrait éventuellement, en supposant que ses instigateurs la gagnent, mener à l'ouverture de grands établissements et d'autres aussi 24 heures sur 24, sept jours par semaine.



par Valère Audy

Qu'on l'admette ou non, c'est bien plus une affaire de concurrence que de service à la population, car les heures de magasinage sont déjà suffisantes pour accommoder tout le monde et il existe des commerces de dépannage pour parer les imprévus. Tout ce que cela peut avoir pour effet, c'est de répartir sur sept jours le chiffre d'affaires de six jours ou de grossir celui des uns aux dépens de celui des autres et, de ce fait, de faire crever certains commerçants.

Le consommateur n'achèteront pas davantage en une semaine même si les commerces sont ouverts le dimanche, car cela ne leur donne rien de plus à dépenser. C'est dire qu'en bout de ligne, dans l'ensemble, si les commerçants réalisent de meilleures affaires, ce ne sera pas pour avoir ouvert le dimanche, mais bien parce que l'économie aura repris du poil de la bête et accru le pouvoir d'achat des consommateurs.

Il est vrai que la tendance est à la libéralisation des heures de magasinage et que de grands établissements la souhaitent d'autant plus que le commerce de dépannage a depuis un bon moment débordé le cadre de cette mission. Les lois sont si larges qu'on peut maintenant acheter de presque tout le dimanche et les amendes si peu élevées que certains sont prêts à les payer. Il n'est en conséquence pas du tout étonnant d'assister à la lutte qui s'amorce.

Cette lutte, à moins que le gouvernement intervienne pour éviter l'anarchie, risque d'en mener plusieurs à la faillite et de créer toutes sortes de problèmes: allongement des heures de travail pour les uns, réduction pour d'autres, travail de nuit plutôt que de jour, perte du congé du dimanche, etc. Aussi, sauf pour une minorité, il vaudrait mieux prolonger le magasinage d'une heure le jeudi et le vendredi soir que d'ouvrir les commerces le dimanche.

Quant à l'autre étape, celle d'ouvrir la nuit, il coulera encore bien de l'eau sous les ponts avant que cela arrive à Granby. Cette ville n'a pas encore une population et une vie de nuit suffisantes pour le justifier. Bref, il faudrait vouloir perdre de l'argent plutôt qu'en faire pour ouvrir la nuit.

Les lecteurs

S.O.S. "Je veux garder Bobino"

Bobino, c'est une légende: l'heure de la collation, de la détente, du retour à la maison, à la douceur, aux biscuits au chocolat, au verre de lait et à deux voix amies qui calment, charment et séduisent... "Tous les pays qui n'ont plus de légende seront condamnés à mourir de froid". Miron le dit et moi je souligne que tous les pays qui ne laissent pas les enfants être des enfants, périront dans la froideur et la sécheresse.

Les enfants se nourrissent de bonheur, de belles choses vraies et profondes. Ils sentent d'instinct ce qui est beau et chaud pour eux. Oh! Ils peuvent être attirés vers le clinquant drôle mais reviendront au langage du coeur, surtout si on leur tend la main et leur désigne doucement comment est bonne l'amitié, combien sécurisant l'amour, combien enrichissante la beauté.

Monsieur Monette, vous dites que Bobino n'emploie plus le langage dont ont besoin les enfants. Allons donc! S'il y a une chose qui n'a pas changé, ce sont sûrement les enfants! Les adultes les changent, criminellement, en faisant d'eux de petits chiens savants, des robots qui s'amuse à boutonner, à pitonner, à rire de rien, à oublier de penser!

Bobino les fait rêver... Bachelard lui-même a dit: "il n'y a rien eu de grand qui ne se soit fait sans qu'il fût d'abord rêvé".

Bobino les fait rire avec cet esprit qui se sent à travers l'écran, subtilement. L'enfant est sensible à l'ambiance. Bobino appelle le coeur, le rêve, le désir de s'exprimer avec de vrais mots de Sa Majesté la langue Française! Elle n'est plus à la mode la langue française?

Laissons-la aux enfants, ils la remettront là où elle se doit. Bobino apprend à taquiner sans méchanceté. N'est-ce pas une opposition douce à la violence, à la jalousie, à la mesquinerie? Un encouragement au sens de l'humour-signe d'intelligence malheureusement trop perdu. Bobino apprend à apprendre dans la joie et l'intérêt d'apprendre, pour le plaisir d'apprendre. N'est-ce pas là une belle occasion de juger avec sa tête et son coeur au lieu de pitonner une machine? Bobino entretient une camaraderie joyeuse avec Bobinette, Télécino, Camério, le général Garde A

Vous et les autres. Aucune familiarité... et cela après 20 ans! C'est du respect, de la tolérance, du mieux-vivre. Bobino et Bobinette sont l'image d'une relation d'égal à égal entre adulte et enfant. A l'ère de la communication, n'est-ce pas la plus belle? A l'ère de l'absence des parents, à l'ère des garderies, n'est-ce pas le temps où l'enfant a le plus besoin de s'identifier et de croire que parler de lui, de ses besoins est chose possible?

Bobino, c'est l'élégance... Et on veut le faire mourir! Quand la mort s'impose d'elle-même, c'est déjà triste mystère... Pourquoi tuer Bobino? Et tout ce qu'il représente? Je porte encore le deuil de Monsieur Surprise et suis certaine que beaucoup d'autres, comme moi, en ont encore le coeur lourd...

Bobino, Bobinette, c'est aussi vrai que le sang qui circule dans les veines, que le chant des oiseaux, que le bondissement de la chèvre de Monsieur Séguin dans la montagne, le vent dans les feuilles, le clapotis des vagues venant lécher les rives. Est-ce périmé tout cela? Voulez-vous changer cela aussi?

Les "Tout petits" ne savent pas le péril qui les guette. Vous, monsieur Monette, vous le savez. Relisez "La dernière Classe de français" d'Alphonse Daudet, et on retrouvera Bobino, Bobinette et tous les autres qui font de cette émission un pays de l'enfance pour tous, grands et petits, au passé, présent et futur. (...)

Alors, mamans, papas, gardiens, gardiennes: prenez une feuille de papier, un crayon, expliquez que "on ne sait pas pourquoi" et c'est vrai - "Bobino et Bobinette ne reviendront peut-être plus". Leurs protestations ou leurs questions seront unanimes: les enfants auront à leur façon, protester.

Alors, apprenons-leur à "se battre", à demander, à travailler pour garder ceux qui leur sont chers. Et, avec eux, tracez ces mots: "Je veux garder Bobino", dites pourquoi si vous voulez, et postez à:
S.O.S. "JE VEUX GARDER BOBINO"
C.P. 657, Outremont, P.Q.
H2V 2B7

Hélène Papageorges, artiste, psychologue et jardinière d'enfants, Montréal

A St-Jean Baptiste

Série de vols

ST-JEAN-BAPTISTE (GV) — La Sûreté du Québec, détachement de Marieville, craint qu'une vague de cambriolages s'intensifie dans la région de St-Jean-Baptiste.

Depuis quelques semaines, cette région est devenue la cible d'un groupe de malfaiteurs qui ont dévalisé une dizaine de maisons d'habitation, ceci en plein jour.

"Il faut que les gens s'en mêlent sinon on se demande où ça va s'arrêter", a indiqué, hier, un porte-parole de la SQ, qui a plusieurs kilomètres de territoire à couvrir. Des résidences privées de Ste-Marie de Monnoir et St-Mathias ont également été touchées par cette vague.

Téléphoner

10 Tout ce que la police demande aux résidents de ces municipalités,

c'est de lui signaler la présence de rôdeurs ou de voitures suspectes (460-4429).

"Personne mieux que ces gens connaît les airs de leur rue ou de leur rang. En nous appelant, ils éviteront peut-être d'être à leur tour victimes de ces malfaiteurs", de mentionner le porte-parole de la police.

Des renseignements transmis à la police concernaient la présence en certains endroits d'autos de différentes marques qu'utiliseraient les auteurs de cette série de cambriolages.

La police n'écarte pas la possibilité qu'il puisse s'agir des mêmes individus qui voudraient simplement mêler les pistes.

A noter que ces derniers ont une nette préférence pour l'argent, les bijoux et certains objets faciles à receler comme des chaînes stéréo.

La reconstruction du barrage Foster

Pas de décision avant longtemp

LAC BROME (JdB) — C'est bel et bien la reconstruction du barrage Foster que Québec envisage mais la décision ne sera pas prise avant plusieurs semaines.

"Le barrage Foster fait actuellement l'objet d'études, en vue de sa reconstruction. C'est un travail de concertation auquel participent les villes de Bromont, Lac Brome, le ministère de l'Environnement et l'Office de développement et de planification", explique M. André Labbé, de l'Office de planification et de développement du Québec.

"Il s'agit, dans un premier temps de dresser un diagnostic sur l'état actuel du barrage et d'envisager les améliorations à y apporter pour le rendre à nouveau efficace, fonctionnel", précise-t-il.

Quant à savoir quand les travaux pourraient commencer, M. Labbé ajoute qu'aucun

échancier n'a encore été dressé. La décision finale n'a même pas été prise, à l'heure actuelle.

Pour ce qui est du financement de ces travaux, "c'est en concertation également que sera étudiée, discutée la structure globale de financement", souligne M. Labbé, sans fournir plus de détails. Or, à l'heure actuelle, si la ville de Lac Brome a déjà donné son accord de principe à une participation de \$60,000, soit 10% des coûts estimés du projet de reconstruction, Bromont ne semble pas, quant à elle, décidée à y aller pour un montant excédant les \$10,000.

"Cet aspect fera aussi l'objet de négociations entre les divers partenaires, mais ce projet n'a aucun caractère d'urgence. Le barrage est vieux, mais il ne représente, à l'heure actuelle, aucun danger pour personne", conclut-il.

Investissement
de \$600,000

Nouveau puits à Rougemont

ROUGEMONT(GT) — Dès le printemps prochain, le village de Rougemont sera doté d'un nouveau puits pour lui assurer un approvisionnement suffisant en eau potable. Un projet qui nécessitera un investissement de \$600,000, défrayé à plus de 50% par des subventions gouvernementales.

La semaine dernière, le conseil municipal de Rougemont acceptait officiellement à cette fin une offre de subvention au montant de \$350,934 dans le cadre de l'entente fédérale-provinciale sur l'aide aux infrastructures industrielles. En grande partie, en effet, la nouvelle installation est rendue nécessaire par l'agrandissement de l'entreprise Lassonde et fils.

Situé à la limite de Rougemont et de Ste-Angele, à 1,400 pieds environ de l'actuel puits Vadnais, le nouveau puits aura une capacité de 500 gallons à la minute. Il remplacera d'ailleurs le puits Vadnais qui, avec ses 125 gallons d'eau à la minute, ne répond plus aux besoins.

Soumissions demandées

Les soumissions doivent être demandées dès cette semaine en rapport avec cet important projet d'aqueduc qui nécessitera une conduite d'aménée de 1,639 mètres et une conduite de distribution de 1,289 mètres.

M. Jean Chabot, secrétaire de la municipalité, a indiqué que le forage du puits devrait débuter tôt au printemps, dès que la température le permettra.

2 blessés dans un accident

ROUGEMONT — Deux personnes ont été blessées dans deux accidents routiers survenus à environ dix minutes d'intervalle, hier après-midi, à Rougemont.

Dans le premier, Mme Lorraine Jodoin-Alix, de Rougemont, a été légèrement blessée quand son automobile est entrée en collision avec un véhicule roulant en sens inverse en face du 920 de la rue Principale.

Un peu plus tard, non loin de là, soit au 1258 Grande Caroline, une automobile pilotée par M. Eric Ménard, de St-Damase, dérapait et allait s'écraser sur la maison de M. Jean-Denis Lusier. M. Ménard a subi des blessures mineures. Le solage et une fenêtre de la maison ont été endommagés.

Dans les deux cas, les conducteurs ont été transportés à l'hôpital Honoré-Mercier pour recevoir des traitements. Des policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, ont fait les rapports d'usage.

Le riz

Cultivé en Chine depuis au moins 5,000 ans, le riz fournit l'aliment de base d'un grand nombre de peuples asiatiques.

Cette céréale qui nourrit la moitié de la population du monde est la plus importante pour l'alimentation humaine.

Les emplois du riz sont multiples, même en Europe et en Amérique. C'est un aliment de grande valeur énergétique en raison de sa teneur en

amidon. Il est constructeur par les matières grasses et azotées qu'il contient, et reconstituant par sa richesse en minéraux.

Parmi les principaux constituants connus du riz on peut mentionner: la vitamine B (qui disparaît quand le riz est décortiqué et poli), des hydrates de carbone, des matières grasses et azotées et divers minéraux tels que: calcium, fer, phosphore, potassium, so-



Les plantes

par J. Alphonse Lapointe
agronome



Le riz, une plante vieille de 5,000 ans

dium, magnésium, soufre, iode.

Le riz entre dans la fabrication de farine, de produits diététiques, pharmaceutiques et cosmétiques. Par fermentation, il produit diverses boissons alcooliques dont le Saké très apprécié au Japon.

La consommation régulière du riz aide à

combattre l'hypertension. Avec le riz poli ou glacé on prépare l'eau de Riz (20 à 25 gr par litre d'eau) utilisée dans la diarrhée bilieuse. En pareil cas, c'est un régulateur du foie et de l'intestin. Cette tisane est encore meilleure si l'on ajoute une petite quantité d'écorce d'orange.

POUR MES CADEAUX au masculin



Moi, j'descends chez

Charles Hubert

un nom... une mercerie

Au coeur du Centre-Ville à Granby

Association Pulmonaire du Québec



AVEC MARIE EYKEL
COMBATTEZ LES MALADIES RESPIRATOIRES. SOUSCRIVEZ À LA
CAMPAGNE DU TIMBRE DE NOËL

L-4373

L'économie

LES INDICES
 L'or à New York: \$US 373.00
 Le dollar canadien: 0.8003 (+.0006)
 Bourse de Montréal: 421.47 (-2.02)
 Bourse de Toronto: 2500.70 (-06.08)
 Dow Jones: 1244.61 (+02.44)

MONTREAL

Ch				Ch					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net
AgnicoE	900	517 1/2	17 1/4	17 1/4	Mass Fer	3650	55 1/2	5 1/4	5 1/4
Aiguebelle	100	59 1/2	9 1/2	9 1/2	MinLac	100	52 1/2	29 1/2	29 1/2
Alfa energ	2900	517 1/2	17 1/4	17 1/4	Mitel Corp	2065	517 1/2	17 1/4	17 1/4
Alcan Allu	21366	547 1/4	47	47	Normick	3370	511 1/2	11 1/2	11 1/2
Alcan 3W1	780	519 1/2	19 1/4	19 1/4	MolsonB	150	521 1/2	21 1/2	21 1/2
Alum 2.312	300	526 1/2	26 1/2	26 1/2	Monona	7500	511 1/2	11 1/2	11 1/2
AMCA Int	450	524 1/2	24 1/2	24 1/2	MTTrustA	700	512 1/2	12 1/2	12 1/2
Asamera	101	513 1/2	13 1/2	13 1/2	Nabu	250	400	400	400
Asbestos	100	510 1/2	10 1/2	10 1/2	NfldL514	250	475	475	475
B C Forst	3829	514	13 1/2	13 1/2	NfldTel	300	513 1/2	13 1/2	13 1/2
BGRMtA	150	57	7	7	Noranda	16481	526 1/2	26 1/2	26 1/2
BGRW	1200	222	22	22	Noran pA	275105	4105 1/2	105 1/2	105 1/2
BC Phone	1300	522	22	22	NorcenEn	1800	516 1/4	15 1/4	15 1/4
Bank NS	1630	543 1/2	43 1/2	43 1/2	Norelv	14392	515 1/4	14 1/4	14 1/4
BqueCont	550	513 1/2	13	13	NorTel	9580	550 1/4	50 1/4	50 1/4
uBMer2.6	400	528	28	28	Nova 17	22444	57 1/4	6 1/4	6 1/4
BqueMtl	7823	527 1/2	27 1/2	27 1/2	Nova 638	100	528 1/2	28 1/2	28 1/2
BMO52.50	6940	531 1/2	31 1/2	31 1/2	Nova 12	560	532 1/2	32	32
BMOV2.50	6750	56	5	5	NuWest A	1400	118	115	115
Bq Eparg	530	522 1/2	22 1/2	22 1/2	Oakwood	300	58	8	8
BqEp2.62	370	527 1/4	27 1/4	27 1/4	Ofcolot B	200	55 1/4	5 1/4	5 1/4
BqueNat	15825	514 1/4	14	14	Ofsha A	200	531 1/2	31 1/2	31 1/2
Bq NaT B	500	531 1/4	31	31	Placer Dv	13894	522 1/2	22 1/2	22 1/2
Bq Royale	20797	534	33 1/2	33 1/2	IPower C	6100	519 1/2	19 1/2	19 1/2
Bq Ry1.45	4050	57	6 1/2	6 1/2	Proptic	10500	215	215	215
Bq Ry1.55	7050	517 1/4	17 1/4	17 1/4	Provigro	2860	517 1/4	17 1/4	17 1/4
Bq Ry1.78	551	521	21	21	QueTel	722	529 1/4	29	29
Bq Ry2.85	2000	532 1/2	32 1/2	32 1/2	QueTel 734	250	515 1/2	15 1/2	15 1/2
FBomb A	567	519 1/2	19 1/2	19 1/2	Quebecor	600	531	30 1/2	30 1/2
FBomb B	1887	518 1/2	18 1/2	18 1/2	Redpath	100	522 1/2	22 1/2	22 1/2
BowVal	8752	525 1/2	25 1/2	25 1/2	Reitman	21	537 1/2	37 1/2	37 1/2
BowViz.05	500	535	34 1/2	34 1/2	fRogerCB	3000	510 1/2	10 1/2	10 1/2
Brascade	1510	541 1/2	41 1/2	41 1/2	fRolind A	1100	513 1/2	13 1/2	13 1/2
Brasca A	1000	538 1/2	38	38	Ry Trco A	100	528 1/2	28 1/2	28 1/2
Bruncswk	5110	521 1/4	21 1/4	21 1/4	Sceptre	2050	495	490	490
By-Com	1975	57 1/2	7 1/2	7 1/2	Scot Paper	245	535 1/2	35 1/2	35 1/2
CAE Int	4480	516 1/2	16 1/2	16 1/2	Seagram	3307	545 1/4	45 1/4	45 1/4
Cad.Fw.wt	990	390	380	390	Sensormat	600	55	5	5
CbeRwt	25000	1	1	1	ShellCan	2400	523 1/2	23 1/2	23 1/2
Cmpbel.Sp	1800	513 1/2	13 1/2	13 1/2	fSears A	4075	511 1/2	11 1/2	11 1/2
fCmpeau	1300	520 1/2	20 1/2	20 1/2	S Sears B	275	510 1/2	10 1/2	10 1/2
CmpeauWt	400	55 1/2	5 1/2	5 1/2	fSpar Aer	1350	522 1/2	22 1/2	22 1/2
ICDC	700	55 1/2	5 1/2	5 1/2	USpCap	5500	33	33	33
CDC1980	8500	513 1/2	13 1/2	13 1/2	USpPrU	400	527 1/2	27 1/2	27 1/2
C Trust	1000	544	44	44	Stelco A	3533	520	20	20
C Imp Bk	31150	531 1/2	31 1/2	31 1/2	Stelco B	1700	57 1/2	7 1/2	7 1/2
CiBae2.05	100	527	27	27	Stel 1.94	500	528	28	28
CiBawt	500	59 1/2	9 1/2	9 1/2	Sullv.Min	1300	55 1/2	5 1/2	5 1/2
CP Ltee	8106	551 1/2	51 1/2	51 1/2	Systemhse	4400	152	150	150
Cdn Tire	600	513	12 1/2	12 1/2	Systm.pr I	250	405	405	405
IC Tire A	12325	512 1/2	12 1/2	12 1/2	fTeck B	500	510 1/2	10 1/2	10 1/2
C Tire Wt	2600	320	305	320	fTel Mt B	1400	526 1/2	26 1/2	26 1/2
Carl Ok	1800	522	21 1/2	21 1/2	Texaco	5600	540 1/4	40 1/4	40 1/4
Cascades	800	58 1/2	8 1/2	8 1/2	Thomson A	400	538 1/4	38 1/4	38 1/4
Cassidy	1700	380	375	375	fTelleco	200	511 1/2	11 1/2	11 1/2
Colanese	400	511 1/2	11 1/2	11 1/2	TD Bk	7835	316	15 1/4	15 1/4
CentDyn	2200	40	40	40	TRDmcp	100	526	26	26
Chrysler	150	534 1/2	34 1/2	34 1/2	TRDmcp	100	526	26	26
CimLPrE	481	513 1/2	13 1/2	13 1/2	TotalPete	5800	511 1/2	11 1/2	11 1/2
Cim L.117	400	516 1/2	16 1/2	16 1/2	Tot Pet pr	100	529 1/2	29 1/2	29 1/2
C Bath A	2035	526 1/2	26	26	TAIRswtA	218	215	215	215
CnsGas914	300	526 1/2	26 1/2	26 1/2	TAIRswtB	24	210	210	210
Coseka R3	700	560	360	360	TAlta A	4600	521 1/2	21 1/2	21 1/2
CiDesi pr	250	511 1/2	11 1/2	11 1/2	TAlta pM	400	524 1/2	24 1/2	24 1/2
Dalmy lfd	21	510 1/2	10 1/2	10 1/2	TrnsAlta.9	300	525 1/2	25 1/2	25 1/2
Daon Dvlp	9142	158	152	155	TrnCanPl	275670	-037		
Daon 858	500	135	135	135	Trillium T	500	59 1/2	9 1/2	9 1/2
Denison	1000	546 1/4	46 1/4	46 1/4	Trilog	2000	220	220	220
DePasco A	386	520 1/2	20 1/2	20 1/2	TrilonFin	1100	527 1/2	27 1/2	27 1/2
DePasco Lde	200	57	7	7	Trust Gen	1000	56 1/4	6 1/4	6 1/4
DomeCda	9667	55 1/2	5 1/2	5 1/2	fTurbo Rs	1165	42	42	42
DomeMns	800	516 1/2	16 1/2	16 1/2	fUAP InA	265	523 1/2	23 1/2	23 1/2
DomePet	20229	425	410	415	Uniges A	2200	195	192	192
DomePrA	215	513 1/2	13 1/2	13 1/2	fUnigs B	650	160	160	160
Domtex	10946	520 1/2	20 1/2	20 1/2	UnCarbid	1000	515 1/4	15 1/4	15 1/4
Donohue	1375	523 1/2	23 1/2	23 1/2	UnionGas	2450	511 1/4	11 1/4	11 1/4
Dynamar	2000	130	130	130	Velcro Ind	100	539	39	39
Echo wt a	100	55	5	5	Wabasso	125	521 1/4	21 1/4	21 1/4
Echo wt c	100	460	450	460	Walwyn	1000	490	490	490
EntBell	62504	531 1/4	31 1/4	31 1/4	Webb Knp	1000	160	160	160
EntBell.05	3000	531 1/4	31 1/4	31 1/4	Wcst Trn	1520	115	115	115
EntCP	109435	524 1/2	24 1/2	24 1/2	WrdEa A	1300	57	7	7
Epitex Int	2600	60	58	58	Wrd wt B	300	190	190	190
Falcn Cop	200	518 1/2	18 1/2	18 1/2	Total sales:	1,213,842			

Ch				Ch					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net
AdanacMo	5800	37	35	35	C Curtis	500	110	110	110
Agassiz	2400	180	175	175	CDolar A f	200	510 1/2	10 1/2	10 1/2
Agassiz w	1166	57	55	55	C Found pr	306	510 1/4	10	10
AgnicoE	30650	517 1/2	17 1/2	17 1/2	CGE	800	554 1/2	54 1/2	54 1/2
Agra Ind A	1000	55 1/4	5 1/4	5 1/4	CG Invest	231	533 1/4	33 1/4	33 1/4
Agra B f	576	55 1/4	5 1/4	5 1/4	C Hydro pr	200	511 1/4	11 1/4	11 1/4
Aiguebel o	800	59 1/4	9 1/4	9 1/4	CiBCom	89371	531 1/2	31	31
Albany o	2400	81	81	81	CIBC250p	25100	527	26 1/2	26 1/2
Alt Energ	41620	518	17 1/4	17 1/4	CIBC 2.05p	3485	527 1/2	27	27
Alt Enr A	200	531 1/2	31 1/2	31 1/2	CIBC 35625	5000	531 1/2	31 1/2	31 1/2
Al Enr 1125	200	535 1/4	35 1/4	35 1/4	CIBC w	800	59 1/2	9 1/2	9 1/2
Alcan	48620	547 1/4	46 1/4	46 1/4	C Lncort o	3000	17	17	17
Alcan w	5750	519 1/2	19 1/2	19 1/2	CManoir	100	475	475	475
Algo Cent	164	520 1/2	20 1/2	20 1/2	C Marconi	21600	526 1/2	26 1/2	26 1/2
AlgomaSt	3643	529	28 1/2	28 1/2	C Nat R	25400	80	77	80
Alum A	1650	526 1/2	26 1/2	26 1/2	C Nat 8.50	1050	55 1/2	5 1/2	5 1/2
Alum 1st p	800	526 1/2	26 1/2	26 1/2	COccental	13100	528 1/4	28 1/4	28 1/4
Alum B	see below				CPLtd	25168	551 1/2	50 1/2	50 1/2
Amco	22	28	28	28	CPL A p	200	59 1/2	9 1/2	9 1/2
Am Eagle	16615	199	191	195	Cdn Tire	10870	513	12 1/2	12 1/2
AmLeduc	1800	27	27	27	CTire A f	62830	512 1/2	12 1/2	12 1/2
AndrsWAF	3000	529 1/2	29	29	CUHl A f	4408	515	14 1/2	14 1/2
Ang CT 265	100	527 1/2	27 1/2	27 1/2	CUHl B	250	515	15	15
Ang CT 315	100	531 1/4	31 1/4</						

TORONTO - suite

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Ch
NWst A	135585	123	110	117	-3	
NWst C f	29575	60	51	58	+8	
NWst P	1562	175	175	175	-	
NWst B p	1350	190	165	175	-15	
NWst 9p	2100	200	180	200	+20	
NWst 8p	12200	152	145	145	-	
NWst R o	4700	28	27	28	-2	
Numac	25550	133 1/2	133 1/2	133 1/2	+ 1/4	
OPI	9400	60	60	60	+7	
Oakwood	10797	58	7 3/4	7 3/4	- 1/4	
Oakwood A	120607	57 1/4	7 1/8	7 1/4	- 1/4	
OkwdBp	200	577	26 1/4	26 1/4	- 1/8	
Oakwoodw	400	55 1/4	5 1/4	5 1/4	-	
Obrien o	4703	123	112	112	-11	
Ocelot A	500	56	6	6	- 1/2	
Ocelot Bf	26699	56	5 1/2	5 1/2	- 1/4	
Omega	6950	113 1/4	111 1/4	111 1/4	- 1/4	
Onaping o	129330	340	335	345	-10	
Onyx Pef o	3570	59 1/4	9 1/8	9 1/4	+ 1/8	
Optimiano	100	112	12	12	-	
Orbit	1612	265	265	265	-1	
Orca o	2600	56 1/4	6 1/2	6 1/2	- 1/8	
Orcaw	825	375	375	375	-15	
Orofino o	1500	94	85	94	+9	
Oshawa Af	400	531 1/2	31 1/2	31 1/2	+ 1/2	
Osiskoo	12000	20	17 1/2	20	+2 1/2	

La Banque nationale garde ses ambitions

MONTREAL (PC) — La Banque nationale a toujours l'intention ferme, tel qu'elle se l'était fixé en 1979, de dépasser le niveau de rentabilité moyen des autres grandes banques canadiennes d'ici 1985.



Le président de la Banque nationale, Michel Bélanger

Cet objectif de rentabilité de la 6ème banque en importance au pays en surprend plus d'un, admet M. Michel Bélanger, président de la Banque nationale.

«Cela semble étonnant, mais en analysant les statistiques, on constate qu'en 1983, sans que ce soit la fin de la course, nous sommes très près d'avoir atteint cet objectif.»

M. Bélanger prononçait lundi un discours sur la planification stratégique, devant un auditoire de l'Association nord-américaine de la planification d'entreprise.

Le président de l'institution financière a longuement élaboré sur les différentes phases de la fusion de 1979 entre les Banques provinciales et canadienne nationale.

Il a détaillé trois objectifs que la Banque nationale compte toujours atteindre, soit une visibilité et une rentabilité accrue sur les marchés internationaux; un accroissement des affaires au Canada hors du Québec; et, pour le Québec, la réduction de certains coûts de même que l'expansion des dépôts, prêts hypothécaires et personnels.

La Banque nationale a de plus conservé l'objectif qu'elle s'était fixée lors de la fusion, soit de dépasser le taux

Les taux d'intérêt

MONTREAL (PC) — Voici les divers taux d'intérêt en vigueur le 19 décembre 1983 dans les principales institutions financières au Canada et compilés par la maison Sogecar Inc.

Institutions	Dépôt à terme	Prêt hypothécaire	Prêt personnel
Fid. Québec	30-59 8.00	1 an 9.00	5 ans 12.50
Trust Royal	8.00	9.25	10.50
Trust Général	8.25	9.00	10.50
Crédit Foncier	8.50	9.25	10.25
Morguard	8.50	9.00	10.25
Montréal Trust	8.25	9.25	10.25
Fid. Prêt. Rev.	8.50	9.25	10.25
Guardian	9.00	9.25	10.00
Fiduciaires	8.13	9.25	10.25
Fid. Permanent	8.00	9.25	10.00
Morgan Trust	—	9.50	10.25
Soc. Nat. Fid.	8.50	9.00	10.25
Trust National	7.75	9.25	10.25
First City	8.50	9.25	10.50
Guaranty Trust	8.00	9.25	10.00
B. Mercantile	8.25	9.25	10.00
B. Nationale	7.25	9.00	10.25
B. Epargne	7.00	8.50	10.00
B. Royale	7.25	9.00	10.50
B. Commerce	7.25	9.00	10.00
B. N.-Ecosse	7.25	8.75	10.00
B. Continentale	7.50	9.25	10.75
B. Montréal	7.00	8.00	9.50
B. TD	7.25	8.50	9.75
T. Financier	8.50	9.75	10.75
Fed-Rich.-Yam.	7.50	10.25	10.75

Les taux des caisses populaires de la région s'alignent généralement sur ceux de la Fédération Richelieu-Yamaska.



La Régie des rentes du Québec

vous invite

à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de pension, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où?

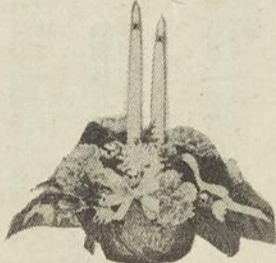
CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
30, rue St-Antoine sud
Granby, QC Tél.: 372-4401

Quand?

Mercredi le 21 décembre 1983
Entre 10h et 12h et de 13h à 15h.

Régie des rentes du Québec

SUGGESTIONS DE CADEAUX DE DERNIERE MINUTE

*Joyeux Noël!
Dites-le en lui
offrant un joli
centre de table
ou une plante
fleurie
pour Noël
et le
Nouvel An.*

FLEURISTE
Luc Roy
120, Principale, Granby
Tél. 372-5772

SUGGESTION DE CADEAUX DE NOEL POUR LA FAMILLE

MAGNÉSCOPE A CASSETTE RCA



Modèle VS T 255

\$589.

GEMO

MEUBLES 727 COWIE, GRANBY, 378-6209

SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR MAMAN

GENERAL ELECTRIC



FOUR MICRO-ONDES

Modèle JX2195 **\$599.**



LAVE-VAISSELLE
Prix EXTRA-ORDINAIRE

GEMO

MEUBLES 727 COWIE, GRANBY, 378-6209

UN CADEAU POUR UN MUSICIEN OU UNE MUSICIENNE

L'ÉCOLE DE MUSIQUE ROGER LACROIX VOUS OFFRE:

- GUITARES
- FLUTES
- ORGUES
- CAHIERS DE MUSIQUE
- SYNTHÉTISEURS
- ET BEAUCOUP PLUS

SPECIAL SUR BATTERIES
9 VOLTS. Rég: \$3.50
Spécial: 2 pour \$2.95

EM RL
École de musique Roger Lacroix
375-5520

237 ROBINSON SUD, GRANBY J2G 7M6



COKE
6 X 750 mL
+ consignes

3⁵⁹
AVEC CE COUPON P.J.C.

exp: 24 déc. 83

PHARM-ESCOMPTE JEAN GOUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!

168 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

INFORMATIQUE - BUREAUTIQUE - INFORMATIQUE
pour l'analyse de vos besoins informatiques du choix de l'ordinateur, etc.

25-2 PRINCIPALE, GRANBY, 372-0625

trinfec 1977 Inc.

MATÉRIEL
disquettes 5 1/4 garanties rég. Trinfec

I.B.M. 1c 2d	\$7.25	\$5.60
MAXELL 1c 2d	\$5.00	\$4.86
I.B.M. 2c 2d	\$8.25	\$6.80

ORDINATEURS I.B.M. p.c. COMMODORE 64
rubans d'imprimantes anti-reflet, etc.

VENEZ CONSULTER DES EXPERTS.



- PISTES DE COURSES
- TRAINS ÉLECTRIQUES
- JOUETS FISHER PRICE
- ACCESSOIRES
- MODELES RÉDUITS


Service et pièces sur tout ce que nous vendons.

HOBBECC

18. Principale Granby 372-3622


AUTRES PISTES & ACCESSOIRES DISPONIBLES
AFX - STROMBECKER
TRC - TYCO

OFFREZ UN CADEAU PRATIQUE



PLUSIEURS MODELES A LIQUIDER AVANT NOEL

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
428 PRINCIPALE GRANBY
378-9332



François Giard
Propriétaire

GRANBY PHOTO
NOUVEAU BAS PRIX
FILM PHOTO COULEUR
DÉVELOPPEMENT INCLUS

(FORMAT 110, 126 et 135mm)
(24 poses)

\$9⁸⁹

372-3350
Granby Photo
18 rue CENTRE

Les grands titres

Un camion heurte un autobus scolaire

Ecolier TUÉ

VILLE-MARIE (PC) — Un enfant a été tué et au moins cinq autres blessés lorsqu'un camion a heurté l'arrière d'un autobus scolaire, lundi, sur la route 391, près de Béarn, sur le territoire de la Commission scolaire du lac Témiscamingue, au

nord-ouest du Québec.

Un premier accident avait eu lieu au même endroit un peu plus tôt lorsqu'une automobile a heurté l'arrière d'un autobus scolaire arrêté pour laisser monter les élèves.

Quelque 40 écoliers, âgés entre 6 et 12 ans,

ont ensuite été invités à monter à bord d'un second autobus scolaire, celui-là même qui a été heurté par la suite par un camion.

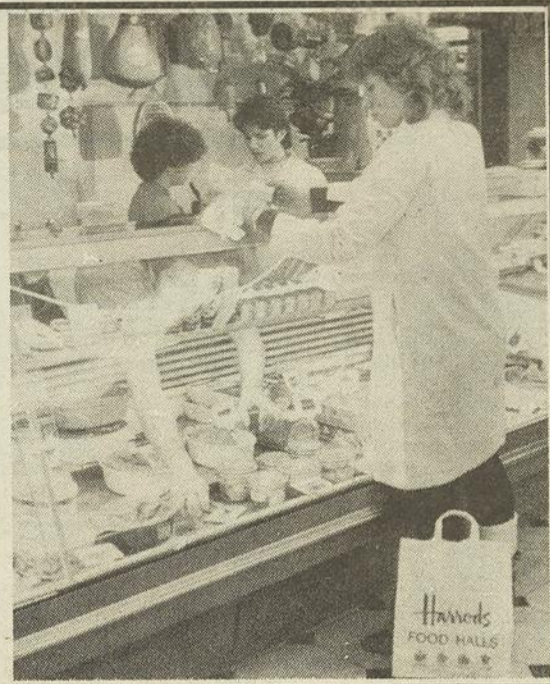
Selon un communiqué de l'Association du transport écolier du Québec, le camion aurait vu trop tard l'au-

tobus arrêté avec ses clignotants. La police a déclaré qu'il y avait un épais brouillard à cet endroit lors de l'accident.

Les jeunes blessés ont été transportés au Centre hospitalier de Ville-Marie.

Harrods rouvre

Le grand magasin londonien Harrods, après l'attentat à la voiture piégée perpétré samedi par l'IRA devant ses bâtiments, n'était pas aussi animé lundi qu'à l'habitude à quelques jours de Noël, mais vendeurs et clients affirmaient leur volonté de ne pas se laisser intimider. Harrods, endommagé par l'attentat qui a fait 5 morts et 91 blessés, était ouvert normalement, comme les autres magasins, en dépit d'alertes à la bombe répétées. Néanmoins, les allées du magasin, habituellement bondées étaient clairsemées lundi matin.



QUELLE ÉNERGIE!

PROPRE

Pas de fumée, pas d'odeur, pas de murs jaunis. L'électricité, c'est encore «propre, propre, propre».

EFFICACE

Vous consommez juste ce qu'il faut: pas un kilowattheure de gaspillé. L'électricité vous en donne pour votre argent. C'est ce qu'on appelle un bon rapport qualité-prix.

CONFORTABLE

Un chauffage égal, confortable et souple. Vous pouvez contrôler la chaleur à volonté grâce à une commande centrale ou à la pièce.

ACCESSIBLE

L'électricité est déjà partout. Vous pouvez faire installer ou modifier votre système de chauffage dès demain, où que vous habitez.

LA NÔTRE!

Tout compte fait, l'électricité est la source d'énergie par excellence. Idéale pour le consommateur, elle est non polluante, renouvelable... et c'est la seule source d'énergie qui nous appartienne vraiment.

L'ÉNERGIE D'ICI,
L'ÉLECTRICITÉ



201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

BUNGALOW briqué, 5 1/2 pces, 3 ch.c. Planchers bois franc. Quartier peu achalandé. Inf. 378-5109 après 16h.

DERNIERE CHANCE AVANT LE 31 DÉC. 83 Subvention de \$4,000 et 9 1/2% d'intérêt durant 3 ans sur un semi-détaché neuf 40x46, rue Brignon, 5 1/2 pces (ou 4 1/2) avec 2 garages, cheminée. Peut être vendu séparément. Tél. 372-7129

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCER DE STOCK GÉNÉRAL à VENDRE ou à ÉCHANGER. Cause: autre chose. 372-8571.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

POUR LE PRIX D'UN LOYER: bungalow briqué et aluminium, 4 grandes pièces, armoires en chêne, éligible à la subvention de \$2,000. de Corvée Habitation. Garantie de 5 ans et intérêt à 9 1/2 %, payable \$330. par mois. Construction Domaine Acrotère, 378-3472, 378-3951.

210 COMMERCES A VENDRE

A VENDRE OU A ÉCHANGER: à prix de sacrifice. Magasin de linge pour dame. Cause: autre commerce. 372-8571.

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 non meublé à \$220; 3 1/2 meublé, propres, \$160. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Soir: 378-5659

5 1/2 dans immeuble neuf, 2e étage, nombreux services, toutes taxes incluses, libre imm. 12 Fournier. 378-7813.

5 1/2 NEUFS A \$335 Près d'aréna, centre d'achats Inf. 54 Fournier apt. 6 372-2474 ou 378-2344.

COWANSVILLE: 4 1/2, très propre, peinturé à neuf, libre imm., \$225. par mois. 378-7874, 372-6034

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES 4 1/2-5 1/2 pces UN MOIS GRATUIT,

Insonorisés, planchers béton, tapis, repeints, intercom, balayuse centrale. Service de concierge. Tél. 378-7434

FAITES VITE! DECEMBRE GRATUIT!

Il nous reste quelques beaux 4 1/2 neufs à louer au 144 Fournier. Inf. 54 Fournier, app. 6. 378-2344, 378-5207, 375-4397. Pour visiter 7 jours par semaine.

GRANDS LOGIS 3 1/2 meublé 4 1/2-5 1/2 repeints Très bon prix. Boul. Fortin. Tél. 378-5768

LIBRES IMMÉDIATEMENT 4 1/2, 335 Langlois; 5 1/2, 107 Wellington et 123 boul. Fortin. Inf. 372-0382

LOGIS 3 1/2 pces, refait à neuf, \$275 par mois, chauffé, éclairé. Tél. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

LOGIS 3 1/2 pces, grand stationnement déneigé, libre imméd. A 147-1 St-Georges. Tél. 372-2678

LOGIS 4 1/2 pces, près Galeries Granby, inst. lav. séch., balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre imméd. S'adr. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, 12 Penelle à Roxton Pond. 4 1/2, à 100 St-Urbain. Tous libres imm. 375-1726.

LOGIS 4 1/2, propre, chauffé, eau chaude fournie, déneigement, toutes taxes comprises, sous-sol (bloc 6 logements), \$240. libre immédiatement. Tél. jour: 372-7657 ou 378-0151 demandez Suzanne. Après 5 hrs. 375-3652.

LOGIS 4 1/2-3 1/2 pces, près des Galeries, de l'église, école et caisse, frais peinturés. 378-8903

LOGIS 5 1/2 pièces. Tél: 375-7447.

LOGIS 5 1/2, nouvelle administration, à 1150 Simonds sud, \$300. par mois, eau chaude fournie, libre imm., un mois gratuit, peinture incluse. 263-6037 ou 378-2294.

LOGIS DE LUXE 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de concierge, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

1 LOGIS 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1466.

1x5 1/2, ET 4 1/2, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

3 LOGIS 1 de 3 1/2, 2 de 6 1/2 pces, \$135 par mois, situés rue Principale. Inf. Bur. 372-8444 de 9h à 5h.

3 MOIS GRATUITS Cowansville, Résidences Chateau-neuf, immeuble en béton, à l'épreuve du feu, piscine ext., parc aménagé. 263-4104.

LOGIS de 5 1/2 pièces, à louer dans un duplex, 2e étage, situé au 158 Déragon, Granby. Tél: 378-6238

244 LOGEMENTS A LOUER

MAGNIFIQUE grand 3 1/2 meublé ou non à 259 Denison O. Buanderie, tapis neuf, cour déblayée. Libre. \$260. Tél: 375-2534.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse. A 350 Racine, 372-3846 ou 375-2393

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE: truies et mâles, pur-sang, Landrace; truies Hybrides Yorkshire, Landrace, truies Hybrides saillies. Ferme Jean-Paul Lévesque, à Bedford, 248-2075.

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE laveuse et sècheuse, en bonne condition. Tél. 378-9278.

BATTERIE de cuisine à vendre, neuve et garantie à vie, 20 pces, acier inoxydable 3 plis, \$450 taxe incluse. 469-4083.

BOITES EN FIBRE DE VERRE usagées pour camionnettes, plusieurs modèles disponibles. S'adr: Poulin Auto Centre, 293-5338.

DISQUES NEUFS à liquider à moitié prix. Chez Son X Plus, 39 Evangéline, Granby. 378-9816.

LAVEUSE autom. Admiral, blanche, 4 ans d'usage; réfrigérateur 1 porte vert avocodo; mobilier de chambre avec matelas et sommier; mini laveuse-essoreuse. Tél. 372-5993

MACHINE pour sortir le bois M.F. (POP JAC), avec clame, très bonne condition. Bois de chauffage, érable sec, 16". 532-3215 après 17h30.

MOBILIER de chambre complet, bureau triple avec miroir, commode, lit avec sommier et matelas. 539-3689

NOUVEAU! ENDIVES A LA LIVRE Salade en feuille, directement des serres à St-Paul d'Abbotsford. Appelez les Frères Breton, Grégoire et Gaston, 379-9270 ou 378-8269

SYSTEME de son, ampl. CR1020, une paire de colonnes NF690-II, marque Yamaha. Tél. 534-2251.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TV A LOUER: à compter de \$10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU de chat sauvage, pour homme, gr. 42, très propre. 379-5576.

ROBE DE MARIEE à vendre, gr. 5 ans. Tél. 372-3038.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE Hammond, en bonne condition avec leslie à part. Bas prix. Tél. 539-3689

301 PERSONNEL DEMANDE

CHERCHE personne fiable pour garder enfant de 4 ans, chez moi, pouvant se voyager, du lundi au vendredi. Tél. après 4 hrs 469-4850.

GAGNEZ DES \$\$\$ (temps partiel)

Vente facile de bas-culottes, collants, bas, sous-vêtements pour toute la famille. Obtenez catalogue gratuitement. Agissez dès maintenant.

Reslon Ltée / Ltd C.P. / P.O. Bos 252 Ste-Julie, Qué. J0L 2C0

MÉCANICIEN D'AUTOMOBILE D'EXPERIENCE, CARTE A, B OU C, CONCESSIONNAIRE 'GM'. ÉCRIRE À: C.P. 4278, 136 PRINCIPALE, GRANBY, J2G 2V4.

MUSICORIUM MOBILE INC. 3 Discos Mobiles pouvant vous dépanner à la dernière minute, toujours \$20 dollars l'heure, 4 hrs minimum. 30 minutes gratuits sur présentation de cette annonce. Midi, soir 375-2892.

RECHERCHE une bonne gardienne disponible et intéressée, pour un enfant de 6 ans, quartier école St-Jean. S.V.P. après 6h à 372-0151

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

301 PERSONNEL DEMANDE

TRAVAILLEZ A LA MANIERE AVON aux heures qui vous conviennent! C'est facile de mettre sur pied un commerce florissant bien à vous! Composez 372-4116 Lise Campbell.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre: finition-rembourrage. MAURICE PROULX, 1101, St-Jean, St-Césaire. 469-4943.

POUR TRAVAUX de rénovation de tous genres, en menuiserie... intérieur-extérieur. Voyez des spécialistes avec plusieurs années d'expérience, prix compétitif. 378-6340 ou 378-4890.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD MINISTÈRE DE LA JUSTICE JOSEPH-ÉDOUARD-ERIC PARIS, opérateur, domicilié et résidant au 113 rue Bourassa, à Granby, district de Bedford.

Requérant

AVIS

PRENEZ AVIS que le requérant, JOSEPH-ÉDOUARD-ERIC PARIS, a présenté une requête en changement de nom au Ministre de la Justice du Québec afin que son prénom ULRIC soit modifié à celui de ERIC.

GRANBY, ce 14 décembre 1983. GRIGNON, BRUN, MIREAULT & TOTH

PC-1303

DÉPANNEUR A VENDRE

Situé près de 2 écoles.

Pour informations:
BAR-REST. ÉQUIPEMENT

12 rue Principale, Granby.

Tél: 375-5330

PC-1273

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES Temps plein ou partiel. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMÉDIATEMENT 2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225. 375-3557 ou 378-8717.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés. Centre-ville. \$150 et plus. S'adr. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement déneigé, libre 1er janv. 378-7874, 372-6034

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, libre immédiatement, à 62-2 St-Charles N. 372-4171 après 5H. p.m.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec bail, centre-ville, endroit propre et tranquille. Service concierge, laveuse, sècheuse. Stationnement. Après 5h: 372-3219

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville, très propre, libre imm. 378-6340 ou 378-4890

APP. 3 1/2 pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874, 378-8387 ou 372-6034

APP. 3 1/2, 94 St-Urbain; 2 1/2 à 31 Centre, libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés. 375-1726

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, très beau style colonial, câble TV fourni, \$225 par mois. 378-3449 ou 372-6147

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er janv. \$240 par mois. A 653 St-Jacques app.3, tél. 375-3265

APP. 4 1/2 pces, non meublé; 3 1/2 pces, meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

LES PLUS BEAUX APP. EN VILLE, AU MEILLEUR PRIX. PRES DU CENTRE-VILLE. Tél. 378-2484

LIBRES IMM. 1 mois gratuit. App. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS

Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

ST-CESAIRE 3 1/2 meublées, situées 2221 Union, libre le 15 janvier, antenne communautaire, aspirateur central, stationnement privé, toutes taxes payées. 469-3979.

243 MAISONS A LOUER

428 SAVAGE: maison 1979 à louer 5 1/2 pces, abri d'auto. Libre 1er janv. Rideaux et poêle à bois inclus. 378-2721 ou 1-819-826-5543

244 LOGEMENTS A LOUER

1 LOGIS 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1466.

1x5 1/2, ET 4 1/2, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

3 LOGIS 1 de 3 1/2, 2 de 6 1/2 pces, \$135 par mois, situés rue Principale. Inf. Bur. 372-8444 de 9h à 5h.

3 MOIS GRATUITS Cowansville, Résidences Chateau-neuf, immeuble en béton, à l'épreuve du feu, piscine ext., parc aménagé. 263-4104.

Un député libéral dénonce "un réseau de favoritisme" à l'aide sociale

VILLE DE LAC BROME

122 Lakeside — C.P. 60
(Knowlton) JOE 1V0 — Lac Brome, Qué.
(514) 243-6111

AVIS PUBLIC

REGLEMENT NO. 83

IMPOSITION DES TAXES — BUDGET 1984

Lors de la réunion spéciale, le 12 décembre 1983, le conseil municipal adopta le règlement No. 83 dans lequel le budget 1984 est approuvé ainsi que les divers taux d'imposition. Taxe foncière: \$1.17 du cent dollars d'évaluation.

Taxe d'eau: \$125.00 par unité de logement.
Taxe d'égout: \$140.00 par unité de logement.
Taxe vidange: \$ 44.00 par unité de logement.
Les dépenses totales s'élèveront à \$2,713,775 et les revenus s'élèveront au même montant. L'évaluation imposable est de 121.8 millions.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de ce règlement durant les heures régulières de bureau à l'hôtel de ville, 122 Lakeside.

Donné à Lac Brome, ce 13 décembre 1983.

Lucie Viau,
Greffier.

PC-1302

QUEBEC (PC) — Le député libéral de Maskinongé, M. Yvon Picotte, a révélé lundi à l'Assemblée nationale les dessous du "réseau de favoritisme teinté de népotisme" qu'il dit avoir découvert au service d'aide sociale du gouvernement du Québec.

Par le biais de questions à la ministre de la Main-d'œuvre, Mme Pauline Marois, M. Picotte a établi que certains dirigeants du réseau d'aide sociale avaient favorisé l'embauche ou la promotion de fonctionnaires qu'il a décrits comme "des organisateurs du Parti québécois et des amis personnels de l'ex-ministre Denis De Belleval".

M. Picotte a même déposé le rapport de l'enquête que la Commission de la fonction publique, un organisme quasi judiciaire du gouvernement, a menée à ce sujet.

La ministre Marois n'a nié aucun des faits cités par le député Picotte. Elle s'est contentée de juger "inacceptable" que le député de Maskinongé se serve de l'immunité parlementaire pour citer à l'Assemblée nationale le nom de personnes qui, croit-elle, "n'ont pas le moyen de se défendre".

Les faits

Les faits, tels que racontés par le député Picotte, sont les suivants.

Le directeur régional de l'aide sociale au Saguenay-Lac-Saint-Jean en 1978 est M. Claude Labbé.

Son épouse, Nancy Labbé, est nommée le 6 novembre 1978 agente d'aide sociale à Roberval.

En août de la même année, un membre du comité de sélection des agents d'aide sociale, M. Noël Jean, téléphone à M. Labbé pour s'enquérir du pointage qu'il devrait donner à l'épouse de ce dernier à la suite d'un concours de la fonction publique.

Le 30 octobre 1978, Mme Labbé a été nommée agente principale après s'être classée 4ième à un concours où son époux insistait pour être membre du comité de sélection.

Le 30 mars 1981, Mme Claire Roy est nommée chef d'équipe à l'aide sociale de Baie-Comeau. Le lendemain, elle est transférée au bureau de Québec avec une promotion. Elle est, selon M. Picotte, la soeur du "parrain du réseau

de patronage", M. André Roy.

A l'Assemblée nationale, M. Picotte a décrit toutes ces personnes comme étant reliées au Parti québécois et à l'ancien député de Charlesbourg, M. Denis De Belleval, qui a démissionné l'an dernier pour accepter un poste de direction auprès de la firme d'ingénieurs Lavalin.

Document

Après avoir fait la lumière sur ces faits, le député Picotte a déposé le document produit par l'enquête de la Commission de la fonction publique.

Il a dû, pour ce faire, requérir la permission du gouvernement qui l'a finalement accordée, non sans réticence.

La ministre Pauline Marois a soutenu qu'il n'était pas "honnête et correct" de rendre ainsi publics des faits "qui risquent d'entacher la réputation des personnes impliquées".

Accusée de "protéger" quelqu'un dans ce dossier, Mme Marois s'en est vigoureusement défendue.



Editions Quebecor

— 3 —

Un joyeux désordre. Plusieurs artistes sont déjà arrivés. Michel Drucker vient à notre rencontre. Tout sourire. Il nous présente à Nicole Croisille, Herbert Léonard, Francis Lemarque, le chanteur préféré de maman. On n'attend plus que les Charlot et un groupe punk anglais "Captain Sensible". Michel nous confie à son régisseur qui nous conduit à nos loges. Il nous faut nous préparer pour la dernière répétition.

Je me change rapidement, je mets le pantalon noir et mon chemisier blanc. On frappe à la porte. C'est le régisseur. On va y aller. Pendant que Monsieur Marnay, ma mère, Guy et Dodo, Mia, Thérèse et Françoise se dirigent vers la salle, Anne en profite pour prendre quelques photos. Sur le plateau, Herbert Leonard chante son grand succès. Une femme. Ce garçon a des yeux extraordinaires. Je lui montre l'appareil-photo et, avec des mimiques je lui fais comprendre que j'aimerais avoir une photo avec lui. Tout en chantant, il

me fait signe que oui. Je m'approche, en prenant garde de ne pas m'accrocher les pieds dans les nombreux fils qui jonchent le sol. Il me prend par la taille, me serre contre lui et me donne un beau bec sur la joue. Pourvu qu'Anne ait pu nous photographier!

Michel Drucker interromp notre séance de photographie. C'est à mon tour. Pas de panique! Je me mets à la place que m'avait assignée le réalisateur lors de la première répétition. Et j'attends. Je n'avais pas remarqué comme le plateau est vaste. On pourrait y jouer au football. Il est tout en acier. Par contre, la salle est sombre. Un peu vieillotte.

Alors que les couleurs du plateau sont presque aveuglantes, je ne peux rien distinguer dans la salle. Je n'arrive pas à voir mes amis et ma mère. Lorsqu'on répète, pas besoin de tout donner ce qu'on a. Pourtant, peu à peu, je vois les machinistes interrompre leur travail. Quand j'entame le dernier couplet, bien du monde m'entoure. Michel Drucker me regarde avec un sourire complice. Je me sens bien. Et avant même que j'aie terminé, on m'applaudit. Eddie Marnay me prend dans ses bras: "C'est très bien, Céline". Michel Drucker vient me féliciter, lui aussi. Derrière moi, quelqu'un vocifère. C'est le responsable des caméras. Il n'est pas content. Pas question que je porte mon chemisier ce soir. Le blanc est tabou à la télévision française. Il l'est d'ailleurs sur tous les plateaux à travers le monde, question de technique. Le blanc ne prend pas. Mais chez nous, au Québec, les techniciens ont réussi à surmonter ce problème.

Nous retournons dans notre loge. C'est la panique. Qu'est-ce que je vais mettre? Il ne me reste que mon costume pied-de-poule. Mes deux Françaises

n'aiment pas trop ça. La tension monte. Je sens que l'atmosphère s'échauffe dangereusement. Thérèse a une idée. Je vais garder mon pantalon noir et mon chemisier blanc, mais je vais passer mon veston pied-de-poule par-dessus. Et pourquoi pas? Miracle! Tout le monde est d'accord.

Tout va bien, je suis prête. On peut se relaxer. Il ne reste plus qu'à tuer le temps. Plus que 65 minutes. D'un coup, René se lève, se frappe le front du revers de la main. "Et les photos?" Il a promis au directeur d'Echos-Vedettes, un hebdomadaire artistique québécois, de faire des photos en arrivant au studio. Vite, on n'a

Drucker vient de te dire? Il va te poser des questions. Mais, mon Dieu! de crier un Guy de plus en plus surexcité, réveillez-vous, vous allez enfin réaliser ce que représente Michel Drucker pour les Français. Il est ce qu'était Ed Sullivan aux Etats-Unis. Ce bonhomme-là peut faire de toi une vedette du jour au lendemain rien qu'en t'offrant une cigarette. Mais c'est désespérant à la fin, dans moins de 60 minutes il va te présenter à quatorze millions de spectateurs... et cela ne te fait rien... Je vois que mes propos te laissent indifférente. Bon, reprenons, je vais parler en commençant que je suis, c'est-à-dire avec des chiffres.



Quand Eddy Marnay est venu nous dire un petit bonjour, à la maison.

pas une minute à perdre. Le régisseur qui nous veut courir dans le couloir demande à ma mère ce qui nous arrive. Quand elle lui dit, avec un petit sourire, que nous allons prendre des photos devant le studio, il en échappe ses feuilles.

En regagnant notre loge, nous tombons nez à nez avec Michel Drucker. Il me félicite encore une fois pour mon interprétation puis, se retournant vers la réalisatrice, il lui rappelle: "N'oublie pas, Françoise, dès que Céline a fini de chanter, tu nous fais un gros plan, je vais lui poser quelques questions." Bon, et maintenant, allez vite dans votre loge. Guy Morali est tout énervé: "Tu as entendu ce que Michel

En une seule soirée tu vas avoir autant de spectateurs que si tu donnais 20,000 spectacles dans une salle comme le théâtre de Gilles Latulippe. Tu commences à réaliser. Quatorze millions, c'est plus de spectateurs que n'en a attiré votre équipe de baseball en dix ans!"

Oui, c'est vrai, je n'avais pas réalisé. Ça devient même étonnant. "Bon, de lancer René, tout le monde dehors. On va laisser la petite seule. Avec sa mère."

Plus que 30 minutes. Le haut-parleur vient de me rappeler à la réalité. Je commence à avoir les mains moites et froides. Maman est assise dans un coin. Elle ne dit rien. Elle semble absente. Elle doit être

en train de réciter des chapelets.

8h30. Le régisseur frappe à la porte. Il faut y aller. Dans le couloir, j'aperçois Herbert Leonard, Francis Lemarque et le groupe punk. Nicole Croisille vient nous rejoindre. Il ne manque plus que les Charlot. Etrange procession. Nous suivons le régisseur sans dire un mot. On fait halte devant chaque loge. C'est visible, le trac nous étreint tous. Nous voilà dans les coulisses. René est là, il m'attend devant un moniteur.

Plus que 60 secondes. Le compte à rebours de la plus populaire émission de toute la francophonie est commencé. Silence sur le plateau. Michel Drucker, habit gris-bleu, cravate et pochette beiges, attend le signal du régisseur.

30 secondes. Le chef d'orchestre lève les bras. Eclairages. 10-9-8-7-6-5-4-3-2-1. C'est parti. L'orchestre attaque le thème de l'émission. Michel a l'air grave. Il ne sourit pas. Et pour cause, la France est en deuil: elle pleure un de ses plus grands comiques. Louis de Funès vient de mourir. Simple-ment, Michel lui rend un vibrant hommage. Maintenant, c'est le tour de Nicole Croisille. Je l'aime bien Nicole. C'est la seule Française qui peut parfaitement imiter l'accent québécois. Elle chante bien. Le public lui réserve une belle ovation.

René s'approche de moi. "N'oublie pas, Céline, tu es la meilleure. N'aies pas peur, ici tu es chez toi. Tout le monde t'aime!" Je n'entends plus ce que dit René. Mon cœur bat la chamade. J'ai les jambes molles. Michel Drucker regarde de mon côté, il me sourit. Sa voix m'arrive, tout ouatée. J'ai l'impression de flotter. Comme dans un rêve...

(A SUIVRE)

Trudeau à la défense de sa mission de paix

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau n'est pas du tout d'accord avec ceux qui prétendent que sa mission de paix n'a pas réussi à susciter l'intérêt et l'appui des chefs d'Etat qu'il a visités jusqu'à maintenant.

Répondant, hier, au chef du Nouveau parti démocratique, M. Ed Broadbent, qui lui demandait si le temps n'était pas venu pour le chef de gouvernement d'abandonner les idées qu'il a tenté de vendre sans succès jusqu'à maintenant pour en proposer de nouvelles, M. Trudeau a répliqué que contrairement à ce qui a été rapporté au Canada, les chefs d'Etat rencontrés au cours de son pèlerinage avaient été très réceptifs, y compris le président Reagan.

Le premier ministre a d'abord indiqué au chef néo-démocrate que le président des Etats-Unis avait lui-même dit des choses qui contrastaient avec ses déclarations antérieures. "Il y a un mois à peine, a souligné M. Trudeau, à Tokyo, le président a indiqué qu'une guerre nucléaire ne pouvait pas être gagnée; qu'il croyait que des efforts devaient être faits pour éliminer les armements nucléaires et M. Reagan a ajouté, qu'au cours des négociations, les Etats-Unis devraient adopter une attitude plus flexible et qu'il envisageait maintenant une entente susceptible de réduire les armements nucléaires."

M. Trudeau a ensuite déclaré qu'il avait constaté que ces propos de M. Reagan n'avaient pas été souvent rapportés au Canada "et j'ai cru bon de démontrer clairement (à l'issue de ma visite à Washington que nous avions discuté de ces sujets au cours de ma

dernière rencontre avec le président des Etats-Unis".

Un bilan positif

Un autre signe encourageant pour le premier ministre Trudeau est la décision des premiers ministres de l'OTAN qui ont accepté, à Bruxelles il y a deux semaines, de transformer la prochaine rencontre de Stockholm en réunion politique, où les ministres des Affaires extérieures seraient présents.

"Le communiqué qui a suivi la rencontre de Bruxelles, a ajouté M. Trudeau, faisait aussi grand état des besoins de forcer le dialogue et de négocier non pas une supériorité entre l'Est et l'Ouest, mais l'équilibre."

Un autre indice significatif du succès de sa mission, selon M. Trudeau, est celui qui veut que l'on reconnaisse les objectifs sécuritaires de l'adversaire et que la politique de la réciprocité s'applique de la même façon pour les pays de l'OTAN. "Ce sont là des idées proposées par le gouvernement du Canada, a indiqué le premier ministre. Ce sont toutes des propositions que nous voudrions voir acceptées par les représentants des deux côtés et qui ont maintenant reçu l'appui des pays de l'OTAN."

Hier, au cours de la période des questions, le chef du NPD a tenté de savoir si le premier ministre ne pensait pas changer son fusil d'épaule et de proposer autre chose pour relancer sa mission de paix. Entre autres, il a demandé à M. Trudeau, s'il n'avait pas l'intention de profiter de sa prochaine visite à Moscou pour lancer de nouvelles idées, "puisque, a lancé M. Broadbent,

même l'idée d'un sommet des cinq puissances nucléaires a été rejetée par les chefs d'Etat".

Appui mitigé

A cela M. Trudeau a répliqué que son interlocuteur avait sûrement mal interprété les réponses des chefs d'Etat qu'il a rencontrés. "Aucun d'entre eux, a-t-il dit, n'a rejeté cette proposition et plusieurs, au moins trois, ont spécifiquement indiqué qu'ils étaient prêts à participer à un tel sommet. C'est le cas de la France, de la Grande-Bretagne et c'est aussi le cas de la Chine. Ils ont tous dit qu'ils ne voulaient pas y assister maintenant, qu'ils préféreraient attendre les événements, mais ils ont clairement indiqué qu'ils voulaient participer à cette rencontre."

M. Trudeau a ensuite souligné que le président Reagan, dans une lettre qu'il lui adressait récemment, mentionnait aussi que c'était une bonne idée "mais qu'il n'était pas prêt à la considérer pour l'instant".

Même le leader de l'Union soviétique, M. Andropov, est, selon M. Trudeau, d'accord avec cette proposition. "Le gouvernement de l'URSS, a-t-il souligné, m'a laissé entendre qu'il était intéressé à certaines conditions."

Le chef du gouvernement canadien considère que ce ne sont plus les idées qui comptent maintenant, mais plutôt l'attitude de ses homologues. "Il s'agissait d'injecter une volonté politique de faire face au problème plutôt que de se tourner vers les bureaucrates", a conclu M. Trudeau.

Un choc

MONTREAL (PC) — Nombre de militants influents du Parti québécois ont reçu comme un choc la publication du sondage Sorecom-Le Soleil révélant une intention de vote de 67 p.c. pour le Parti libéral de Robert Bourassa contre seulement 27 p.c. au Parti québécois de René Lévesque, advenant une élection générale au Québec.

Si les résultats de cette consultation n'ont pas surpris les hautes instances de ces formations politiques, dont l'entourage du premier ministre, il en a été tout autrement pour les membres de la base.

Au cours d'une entrevue avec La Presse, un membre influent du PQ, qui désire garder l'anonymat pour des raisons évidentes, a confié qu'il était devenu urgent que le fondateur du parti, René Lévesque, décide de remettre sa démission dans les plus brefs délais. Le scénario envisagé est maintenant le suivant. Elire un chef intérimaire qui assumerait par le fait même les fonctions de premier ministre, en attendant la tenue d'un congrès à la direction.

L'incendiaire muet

AMSTERDAM (AFP) — L'auteur présumé de l'incendie criminel qui a coûté la vie à 13 personnes dans un sex-club d'Amsterdam le week-end dernier, oppose un mutisme total aux enquêteurs qui l'interrogent, a déclaré lundi un porte-parole de la police.

Celui-ci a indiqué que l'homme, un israélien de 36 ans d'origine soviétique,

dont seules les initiales, J.L., sont précisées, a un casier judiciaire chargé: en 1970, il a été condamné aux Etats-Unis à quatre ans de prison pour meurtre.

Cache-sexe de règle

TORONTO (PC) — La mairesse de Mississauga n'entend pas à rire avec les propriétaires de clubs de strip-tease et les avertis que ceux ne se conformant pas au règlement du cache-sexe perdraient leur permis.

"Ca prend tellement de temps quand tout est porté en appel, remis, porté en appel et remis. Mais cette fois nous allons les avoir, a affirmé en fin de semaine Mme Hazel McCallion. Ou bien ils obéissent à notre règlement ou bien nous les ferons fermer. Ce sera la fin de ce non-sens."

Le hockey: danger public?

OTTAWA (PC) — Le hockey est l'une des plus importantes sources d'accidents dans la population canadienne, suivi de près par les escaliers et les marches.

Telles sont les conclusions d'une enquête menée pendant six mois par le ministère fédéral de la Consommation auprès de quatre importants hôpitaux au pays.

A partir d'un lot de 14,618 accidents répertoriés dans les salles d'urgences, l'équipe du ministère affirme que "le

hockey occasionne plus d'accidents que n'importe quelle autre activité, surtout parmi les moins de 25 ans".

Parmi les accidentés de 10 à 24 ans, 13 pour cent des blessures sont liées à ce sport.

La ligne dure

OTTAWA (PC) — Les conducteurs qui seront reconnus coupables de conduite avec des facultés affaiblies verront leur permis de conduire suspendu automatiquement pour au moins trois mois dès la première offense.

C'est ce qu'a annoncé, hier, le ministre de la Justice Mark MacGuigan qui a dévoilé toute une série d'amendements au Code criminel qui imposeront des peines plus sévères contre les conducteurs dont les facultés sont affaiblies.

La suspension du permis de conduire, qui était autrefois facultative, sera maintenant obligatoire dès la première infraction et l'amende minimale sera portée à \$300.

\$82,000 pour Michaud

QUEBEC (PC) — M. Yves Michaud, nouveau président de la Société du Palais des congrès de Montréal, recevra un salaire annuel de \$82,000 et jouira, pour son usage professionnel, d'une voiture "de marque et d'une catégorie convenant à son poste".

"Son salaire sera révisé par le gouvernement, selon la politique applicable aux dirigeants d'entreprises", prévoit son contrat d'engagement.

Les décès



HUTCHINS
M. Emile

A St-Etienne de Bolton le 17 décembre 1983 à l'âge de 56 ans est décédé M. Emile Hutchins époux de Thérèse Frechette demeurant St-Etienne de Bolton. Les funérailles auront lieu mardi le 20 décembre 1983. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc. G.A. Bessette Dir. 5034 rue Foster Waterloo

pour se rendre à l'église St-Etienne de Bolton où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Gilles Beausoleil (Diane) Frost-village; Mlle Nicole Hutchins; St-Etienne de Bolton; M. Roger Hutchins; St-Etienne de Bolton; M. et Mme Renald Griggs (Suzanne) St-Etienne de Bolton; M. Paul Hutchins; Iberville; Mlle Danielle Hutchins; St-Etienne de Bolton; Mlle Marie-Anne Hutchins; St-Etienne de Bolton; six petits enfants; sa belle-maman Mme Ida Frechette; St-Hyacinthe; ses frères et soeurs: M. et Mme Arthur Hutchins; Waterloo; M. et Mme Lionel Dubois (Marie) Waterloo; M. et Mme Michel Hutchins; Granby; M. et Mme Jacques Choinière (Thérèse) Warden; beaux-frères et belles-soeurs: Mme Franklin Griggs; Granby; M. et Mme Daniel Frechette; Ste-Cécile de Milton; M. et Mme Roger Frechette; Gagnonville; M. et Mme Roland Frechette; Iberville; M. et Mme Robert Frechette; Iberville; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(19-20)

De riches profiteurs

OTTAWA (PC) — On peut se demander si des chômeurs ne vont pas aux bureaux de l'assurance-chômage en Cadillac pour toucher leurs prestations. Les données sur l'impôt rendues publiques dernièrement par le ministère du Revenu révèlent simplement que 40 personnes gagnant plus de \$250,000 par année ont touché ensemble un total de \$50,000 en prestations d'assurance-chômage en 1981.

Ce qui fait une moyenne de \$1,250 par personne en prestations pour cette année là... à peine assez pour s'acheter un manteau de fourrure.

Ces privilégiés — ils étaient 5,800 en 1981 à gagner plus de \$250,000 — ont aussi touché près de \$3 millions en allocations de retraite et plus d'un million en allocations familiales.

Et bien que la plupart des riches ont payé plus d'impôts que des serveuses de restaurant travaillant au salaire minimum, il n'en demeure pas moins que 239 d'entre eux n'ont pas du tout payé d'impôts au fédéral.

Le gouvernement a versé un total de \$35.9 millions en pensions, allocations familiales et prestations d'assurance-chômage à des Canadiens bénéficiant d'un revenu annuel de \$100,000 ou plus. S'habiller et se nourrir, ainsi que ses enfants.

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		
SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
\$0.60	\$2.40	\$113.00

Dans les endroits desservis par camelots.

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433


La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Horoscope


BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril
Une figure vous inspire. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous devenez vraiment versatile. Vous préparez un décor attirant. Un retour vous rend perplexe. L'animation grandit.


TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Les mouches ne mangent pas de fiel. On vous explique un fait. Vous limitez vos responsabilités. La situation s'embellit. Vous aimez les distractions. Un départ est inattendu.


GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Vos engagements se multiplient. Vous avez la parole en bouche. Il ne faut pas être aveugle. Impossible de dissimuler la vérité. Il vous faut suivre le courant. Vous vous moquez des cancans.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
On se fie à vous. Une aventure vous donne du sérieux. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Une personne manque de générosité. Vous faites des envieux dans votre entourage.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Vous n'avez rien à regretter. Vous connaissez bien la sincérité de l'autre sexe. Il faut aller droit au but. Il se produit un incident anormal. Vous avancez rapidement. Ne jetez le blâme sur personne.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
L'autre sexe s'avère optimiste. Une invitation vous est agréable. Vous ne souffrez pas la contradiction. Les confidences vont leur train. On ne met pas votre parole en doute. Une épine vous pique.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
L'autre sexe prend les choses à coeur. Ayez de l'indulgence. Un penchant fait l'objet de critiques. Un vœu est exaucé. Vous apprenez une bonne nouvelle. On remarque votre qualité dominante.

Le mot mystère

196

8 Lettres Le mot clef — Drogue

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acide	Coco	Herbe	Naphtaline	Saloperie
Aconitine	Curare	Héroïne	Narcotique	Shit
Acqua-toffana			Neige	Strychnine
Apprêt	Drogue	LSD	Noire	
Arsenic				Toxine
	Fée		Opium	Toxique
Came		Marijuana		
Chnouf	Gobbe	Mégère	Peste	Vénécice
Cigüe		Morphine		Virago
Cocaine	Haschich	Mort-aux-rats	Saleté	


Solution du problème précédent: Loisible

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	N	A	U	J	I	R	A	M	E	R	E	G	E	M
2	F	E	E	N	I	L	A	T	H	P	A	N	S	B	G
3	P	V	T	I	H	S	C	H	N	O	U	F	A	R	O
4	S	E	N	I	H	P	R	O	M	D	I	E	L	E	B
5	T	N	H	C	M	U	I	P	O	S	Q	U	E	H	B
6	A	E	C	O	N	O	I	R	E	L	P	G	T	E	E
7	R	F	I	C	A	M	E	N	E	E	U	O	E	N	U
8	X	I	H	A	O	U	I	N	S	T	A	R	I	I	Q
9	U	C	C	I	S	O	I	T	O	R	N	D	R	N	I
10	A	E	S	N	R	T	E	X	S	T	E	V	E	H	T
11	T	U	A	E	I	R	I	E	E	N	I	O	P	C	O
12	R	G	H	N	A	Q	N	R	I	R	G	C	O	Y	C
13	O	I	O	R	U	I	P	X	A	E	E	O	L	R	R
14	M	C	U	E	C	P	O	G	E	D	I	C	A	T	A
15	A	C	Q	U	A	T	O	F	F	A	N	A	S	S	N


LION

 du 23 juillet au 23 août
Vous avez un courage indomptable. Des événements se contredisent. Vous vous liez facilement. On vous laisse le champ libre. Un appel est entendu. On vous prend à l'improviste.


VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Votre ambition vous fait honneur. Un mirage se dresse devant vous. On admire votre tact. Vous obtenez ce que vous désirez. Votre persuasion est fructueuse. Certains détails sont embrouillés.


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.
Votre influence grandit. Vous n'avez rien à vous reprocher. On vous donne un important tuyau. Votre franchise constitue votre actif. Pas de commentaires. Une curiosité est satisfaite.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Votre éloquence est magnifique. Vous continuez le fil de votre pensée. Vous prenez la vedette. L'autre sexe vous accapare. Une inquiétude s'aggrave. La vie a ses hauts et ses bas.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Inutile de vous hâter. Les minutes ne se ressemblent pas. Les yeux sont faits pour voir. Soyez diplomate. Votre langue semble paralysée. N'oubliez pas les vôtres. Ne comptez pas sur autrui.

Clin d'oeil

Dave Johansson (à gauche) examine l'oeuvre d'art de ses étudiants: un missile Cruise passant à travers le toit du "Stony Palin Memorial", en Alberta. Le nez du missile se trouve en plein dans l'atelier d'arts... Le Cruise sera testé au nord de l'Alberta en janvier.



Les mots croisés

5470

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- De raisin. — Conscience. — Cela.
- Rendre égal. — Te diriger.
- Colère. — Porter pour la première fois.
- A quel endroit. — Concert de voix donné la nuit.
- Notre-Seigneur Jésus-Christ. — Suspendus de chaque côté de la selle.
- Cri de douleur. — Obtins. — Article.
- Liquide nourricier. — Le levant.
- Ville des Etats-Unis. — Sert à défendre.
- Prép. latine. — Le plus haut degré auquel puissent arriver les facultés humaines.
- Action de se ruer (pl.). — Sans cornes, tentacules ou antennes.
- A quel endroit. — Connaissance d'une chose. — Causerez la mort.
- Sainte. — Expiration brusque, convulsive et sonore.

VERTICALEMENT

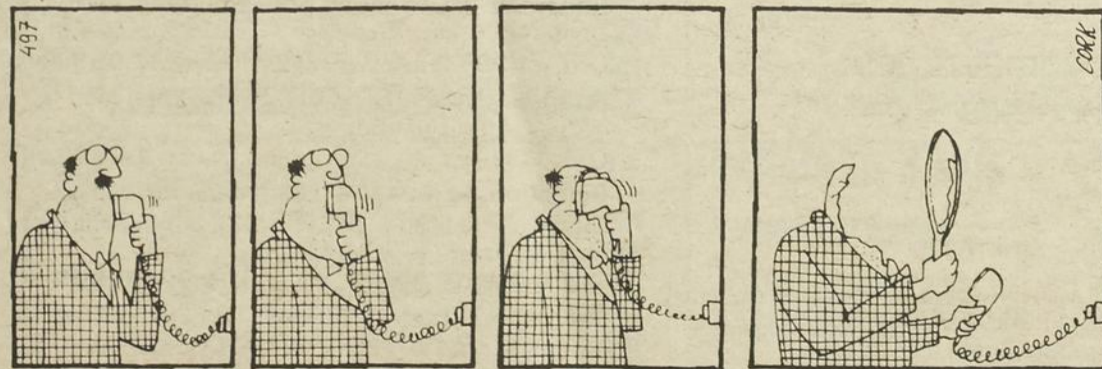
- Membre d'une union ouvrière. — Bon pour les chiens.
- Principe des maladies contagieuses. — Termination de verbe. Etat physiologique des animaux.
- Grain du chapelet. — Ile formée de sable et de limon par un débordement d'eau.

- Largeur d'une étoffe. — Connaissance exacte (pl.).
- Ancienne d'Italie. — Obtint.
- Exister. — De la gamme.
- Fait rester en place. — Dans rouge. — Pron. pers.
- Sillon double. — Sillage du navire.
- Venue au monde.
- Pays. — Choisira.
- Inventera. — Femme qui a un enfant.
- Riv. de Suisse. — Grande peur subite. — Comm. des Alpes maritimes.

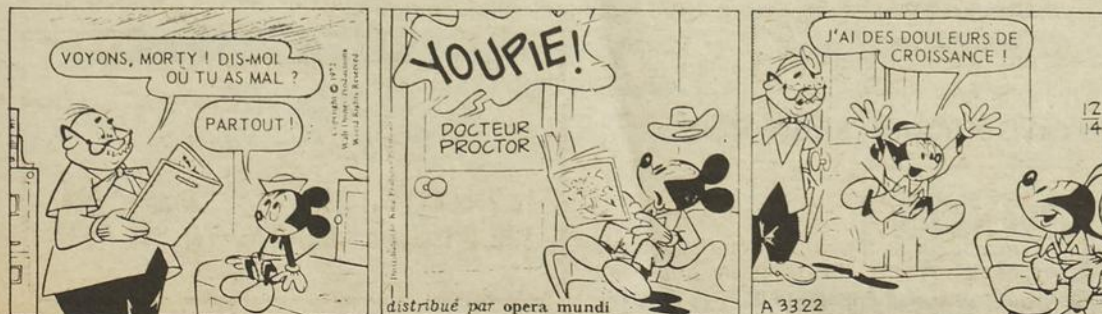
PROBLEME 5469

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	O	R	M	E	N	T	I	L	L	E	
2	O	U	R	E	V	E	I	A				
3	P	E	T	E	V	E	N	T	E	E	S	
4	O	D	E	T	T	E	A	U	S	S	I	
5	G	S	A	C	R	E	S	T	E			
6	R	A	V	T	O	M	E					
7	A	S	S	E	Z	B	A	H	L	A		
8	P	U	R	E	E	T	A	B	A	C		
9	H	A	I	M	E	V	R	A	S	H		
10	I	T	E	Y	E	L	E	K	E			
11	E	D	E	M	E	R	I	M	E	S		
12	E	S	S	E	N	T	E	R	U	T		

SANS PAROLE



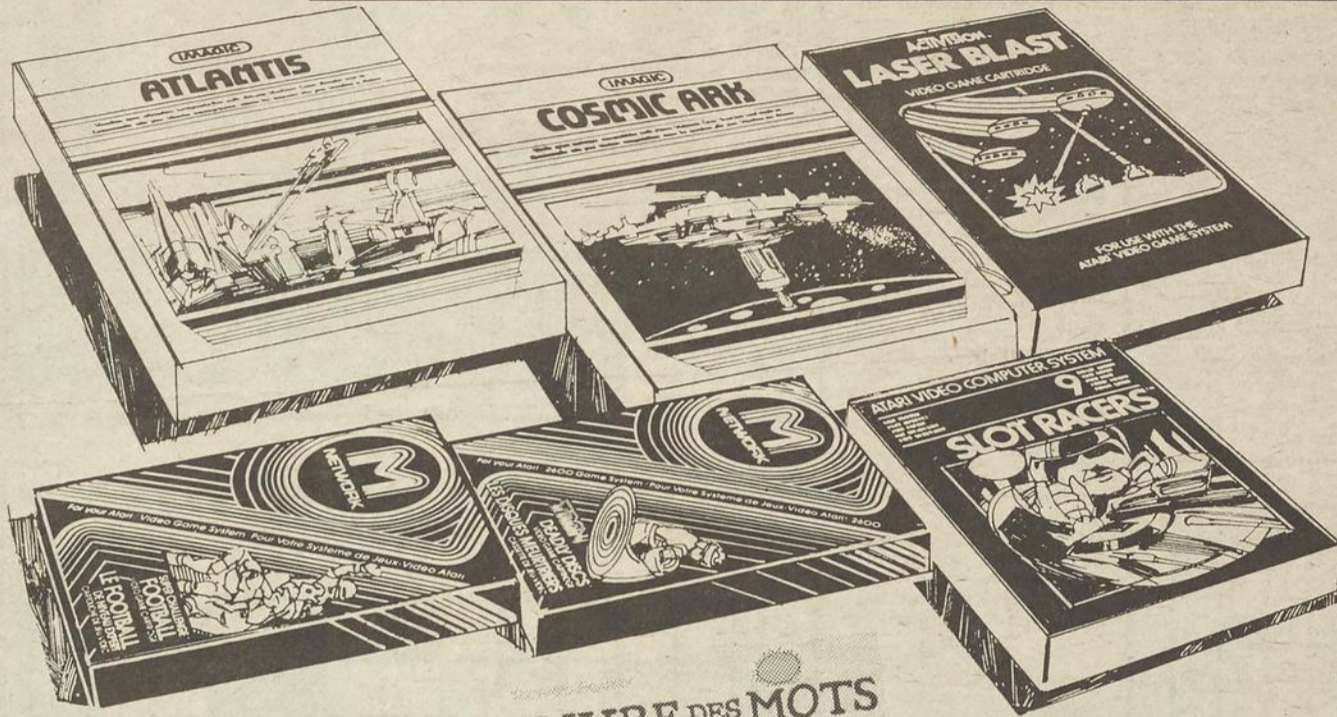
MICKEY MOUSE



Meilleurs voeux meilleures affaires

Amusant jouet à offrir en cadeaux.

Venez sans tarder!



7⁹⁹
ch. Cassettes Imagic. Pour Atari 2600. Jeux: 'Atlantis', 'Cosmic Ark', 'Riddle of the Sphinx', 'Trick shot'.

8⁹⁹
ch. Cassettes Intellivision. Jeux 'Tron', 'Baseball', 'La caverne souterraine', 'Attaque des vaisseaux spatiaux', 'Astro Blast'. Pour Atari 2600

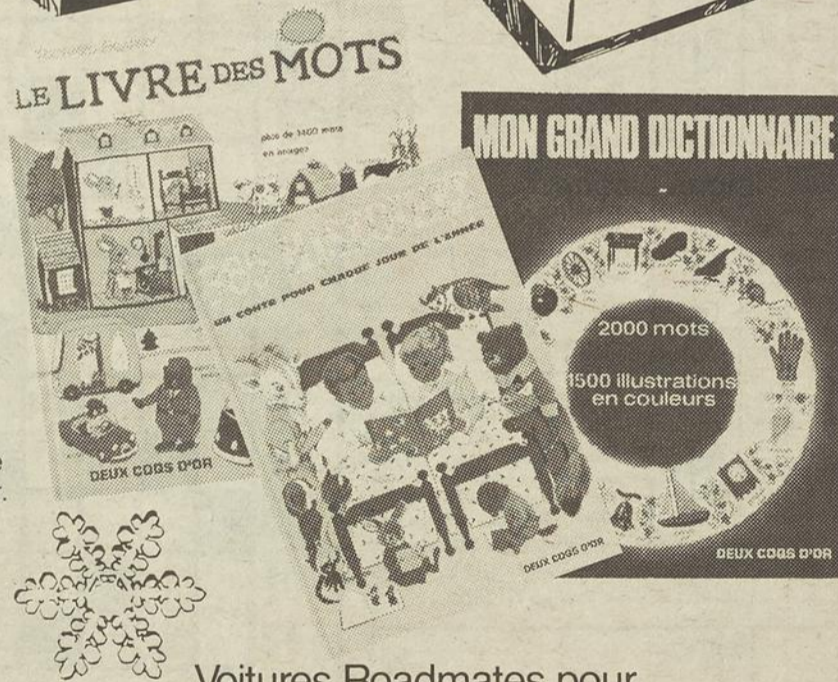
9⁹⁹
ch. Cassettes Atari et Acti-Vision. Pour Atari 2600. Jeux: 'Hangman', 'Golf', 'Slot racers', 'Soccer', 'Video olympic', 'Laser blast', 'Sky Jinks'.

Livres éducatifs pour les enfants

9⁹⁵ Livre des mots
Par Richard Scarry.
ch. Ord. 12,75\$

9⁹⁵ Mon grand dictionnaire
Édition Deux coqs d'or.
ch. Ord. 12,75\$

9⁹⁵ 365 histoires
Édition Deux coqs.
ch. Ord. 13,75\$



Voitures Roadmates pour les collectionneurs

94^c
ch. Ord. 1,19\$

En métal moulé. Elles sont les préférées des jeunes amateurs d'autos car elles sont bien brillantes et très amusantes. No 28888. (non illustré).

Poupée Barbie en tenue de cow-girl. Elle cligne de l'oeil. No 18056. (non illustrée).
Ord. 9,99\$.....**5,99\$** ch.

Mobilier pliant 3 pièces pour enfants. Plateau de table 36 x 24" en hardboard recouvert de vinyle. Comprend table et 2 chaises. No 11044 (non illustré).

Nécessaire de toilette. Comprend séchoir à cheveux, bigoudis et miroir. Fonctionne sur piles (non incluses). Mallette incl. No 19234. (non illustré).
Ord. 7,99\$.....**4,99\$** ch.

Ensemble de 3 tenues pour poupée Jackie. No 18184 (non illustré).
Ord. 12,99\$.....**7,99\$** ens.

Ensemble de 7 tenues pour poupées 11 1/2". No 18187. (non illustré).
Ord. 11,99\$.....**7,99\$** ens.

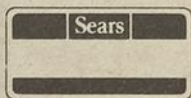
Poupée 'Bride' 18". Robes et bouquet incl. No 18347. (non illustrée).
Ord. 17,99\$.....**14,99\$** ch.

Sélection de jeux tels 'Les grands maîtres', 'Sorry', 'Pac Man', 'Twister', 222 jeux et autres. (non illustrés).
Ord. 6,99\$-15,99\$.....**4,99\$-9,99\$** ch.

Microscope pour débutant. 100-200-300 fois. Miroir oculaire réglable. no 27206. (non illustré).
Ord. 10,99\$.....**7,99\$** ch.

LA VOIX DE L'EST — MARDI 20 DECEMBRE 1983

Magasinage en personne seulement
Jouets. Rayon 49.



Possibilité de crédit

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles jusqu'au 24 décembre 1983, sauf indication contraire.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 17h le samedi.
Granby, Galeries de Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



Idées-Cadeaux!

**DE DERNIÈRE
MINUTE**

CHEZ

Sears

En vigueur le 20 au 24 décembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Magasinage en personne seulement.

RABAIS DE 2.00 à 5.00\$

Bâtons de hockey "Titan"

Pro 99, Custom Pro,
TPM 2020

Rég. 14.99 — 15.99
— 17.99

12⁹⁹ ch.

Rayon 06 — Sport

RABAIS DE 40.00\$

Sur manteaux pour dames.

"Ultra-Mink"
Simili vison.
Modèle ¾ ou
pleine longueur.

Ord. 139.99

99⁹⁹ ch.

Rayon 17 — Manteaux pour dames.

RABAIS DE 10.00\$

Sur four grille-pain.

"Proto Silex". Pré-
chauffe en 3 min.
Cuit au four et rôtit
jusqu'à 4 tranches
automatiquement.
#63508.

Rég. 57.99

47⁹⁹ ch.

Rayon 11 — Articles ménagers.

RABAIS DE 3.00\$

222 Jeux

Pour 1 à 6 joueurs de 5 et
plus. Jeu comme échelle et
serpent, blackgammon, jeu
de dames et bingo. #23068

Rég. 8.99

5⁹⁹ ch.

Rayon 49 — Jouets

GRANDE AUBAINE

Faites votre choix:

Blouses, jupes, pantalons, gilets.

9⁹⁹ et **14⁹⁹** ch.

Rayons 7-19 — Vêtements pour dames

RABAIS DE 3.50\$

Ruban à mesurer Sears.

Boîtier en plastique
noir. ¾" x 16' / 5m.
#92136.

Rég. 10.49

6⁹⁹ ch.

Rayon 09 — Quincaillerie

RABAIS DE 7.00 à 13.00\$

Bouilloire décorative et pratique.

2 formats. Email
porcelaine sur acier.
Choix de couleurs.
#11215-217

Rég. 26.99 et 32.99

19⁹⁹ ch.

Rayon 11 — Articles ménagers.

RABAIS 33 1/3%

Sur une sélection de

**Robes de chambre et tenues d'intérieur
pour hommes.**

Variété de modèles, marques et tissus. Disponibles en
plusieurs grandeurs.

Rég. 40.00
à 78.00

24⁹⁹ à **49⁹⁹** ch.

Rayon 45 — Vêtements pour hommes.

RABAIS DE 25% et plus

Sur une sélection de

Vêtements de nuit pour enfants.

Pyjamas, polojamas, robes de chambre, dormeuses.
Pour fillettes et garçons. De 2 à 16 ans. Couleurs et
modèles variés.

Rég. 3.99 à 20.00\$

2⁹⁹ à **14⁹⁵** ch.

Rayon 29 — Vêtements pour enfants.

Pour vous garder au chaud.

Sac-douillette.

Une idée confort pratique.

Moyen: Grand:

19⁹⁹ ch. **22⁹⁹** ch.

Rayon 96 — Literie

RABAIS DE 6.00\$

Lampe pour enfant

"Donald Duck", "Mic-
key Mouse", "Minnie
mouse" #85965-6-7

rég. 24.99

18⁹⁹ ch.

Rayon 34 — Lampes.

RABAIS DE 3.00 à 6.00\$

**Vaste sélection de corduroy
pour fillettes et garçons.**

4 à 6X et
8 à 16 ans.

Etaient 7.98 à \$24.

4⁹⁹ à **17⁹⁹** ch.

Rayons 40-77 — Vêtements pour fillettes et garçons.

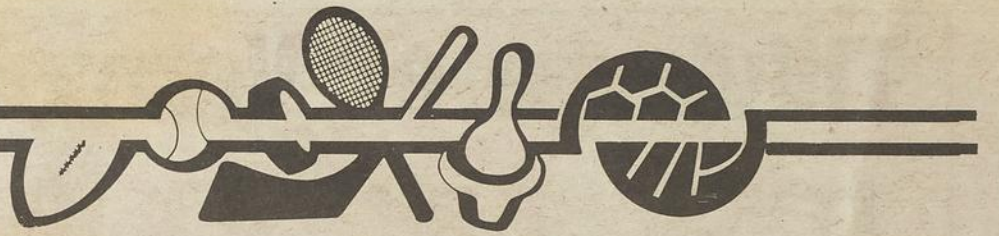
Les mentions "Ord." ou "était" de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby**, 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1982, Simpsons-Sears Limitée. Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Granby 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

LA VOIX DE L'EST — MARDI 20 DECEMBRE 1983

L4161 21



Pour le match des étoiles de la LHJMQ

Francis LAPOINTE, l'unique représentant des Bisons

par Gaétan Roy

GRANBY — Malgré leur septième rang sur 11 formations au classement général des équipes de la LHJMQ, les Bisons auront la plus faible participation au match des étoiles du circuit, qui se déroulera le lundi 2 janvier au Forum de Montréal.

Les Granbyens ne verront qu'un seul de leurs porte-couleurs évoluer dans cette rencontre, l'ailier droit Francis Lapointe, qui domine la colonne des marqueurs du club avec une fiche de 61 points, dont 24 buts.

Les Voisins de Laval, les Remparts de Québec, les Voltigeurs de Drummondville et les Cataractes de Shawinigan ont fait élire cinq joueurs chez les étoiles de la mi-saison. St-Jean, Hull et Verdun auront quatre représentants, Trois-Rivières — dernier au classement — fournit trois hockeyeurs, contre deux pour Longueuil et Chicoutimi.

Lapointe jouera sous les ordres des instructeurs longueuillois Mario Bazinet et le lavalois Jean Bégin, en compagnie des joueurs de la division Robert-Le-

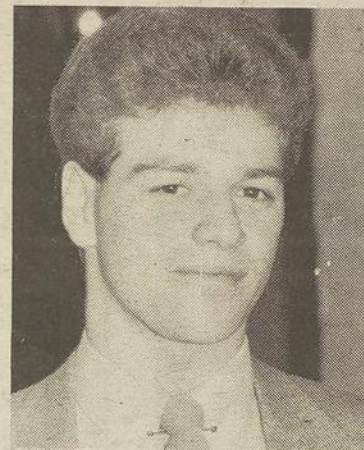
Bel. La division Frank-Dilio sera dirigée par Guy Charron, des Remparts de Québec.

Depuis trois ans, le match des étoiles de la LHJMQ est disputé sous forme de programme double, conjointement avec celui de la Ligue midget AAA du Québec. La joute midget AAA débutera à 13h et celui de la LHJMQ suivra, vers 15h30.

La rencontre des étoiles 1984 est dédiée à la mémoire de Jean Rougeau, l'ex-président du circuit décédé au mois de mai dernier.

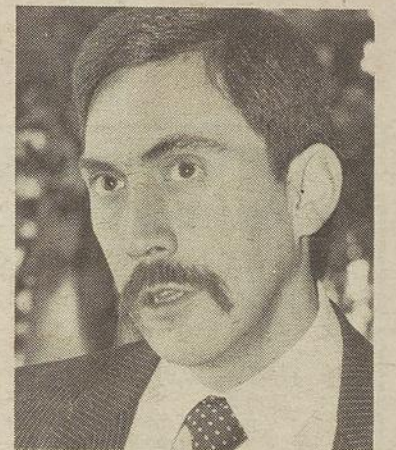
Pas assez produit

Pour le pilote Claude St-Sauveur, qui était présent à Drummondville le 6 décembre, lors du vote des instructeurs pour les joueurs participant au match des



Francis Lapointe en sera à sa première participation au match des étoiles.

(Photo Alain Dion)



Claude St-Sauveur croit que les siens sont partis en retard.

(Photo Alain Dion)

étoiles, il est simple de comprendre pourquoi les Bisons n'auront qu'un représentant au Forum.

“Les gars susceptibles d'être nommés n'ont pas assez produit au début de la saison. Ils ne font que commencer à jouer à la hauteur de leur talent. Quant au gardien Patrick Roy, il est troisième dans la division, ce qui signifie qu'il pourrait remplacer l'un des gardiens advenant une blessure”, indique St-Sauveur.

Quant au principal intéressé dans le match, Francis Lapointe, il est d'avis que si le vote des instructeurs était pris aujourd'hui, les résultats seraient bien différents.

“D'autres gars pourraient être là, par exemple Jocelyn Gauyreau, Martin Bouliane, René Breton et Patrick Roy. Je ne suis pas seul dans cette équipe. Les instructeurs ont simplement regardé les statistiques et ces joueurs ne s'étaient pas encore

mis en branle”, analyse Lapointe, 19 ans.

Il s'agira d'une première expérience pour Lapointe, qui en est très fier. “Je ne m'y attendais pas vraiment, mais je le souhaitais. Sans le dire, c'était un de mes objectifs en début de saison. C'est certain qu'une joute comme celle-là donne la chance de se faire remarquer. Les personnes importantes pour les équipes professionnelles sont là. A mon âge, il est difficile d'être repêché, mais je pourrais tout de même être invité à un camp professionnel”, poursuit Lapointe.

Parmi les autres sélections, notons celles du Granbyen et défenseur Patrick Murray, des Cataractes de Shawinigan — qui ne pourra être présent, toutefois, puisqu'il relève d'une appendicite — ainsi que les anciens Bisons Santino Pellegrino, de Longueuil, et François Sills, de Laval.

L'équipe qui défendra les couleurs de la division Robert-Lebel au match des étoiles de la LHJMQ, le 2 janvier. Francis Lapointe (deuxième de la gauche sur la première rangée) fait partie de la troupe dirigée par Mario Bazinet et Jean Bégin.

(Photo Alain Dion)

Les stars

Division Robert-Lebel

1. Michel Campeau, St-Jean
2. Stéphane Fortin, Hull
3. Jérôme Carrier, Verdun
4. Ralph DiFiore, St-Jean
5. Billy Campbell, Verdun
6. Luc Gauthier, Longueuil
7. Steven Finn, Laval
8. Jacques Goyette, Laval
9. Joël Baillargeon, Hull
10. (a) Yves Courteau, Laval
11. (a) Mario Lemieux, Laval
12. Jeff Hamilton, Verdun
13. Santino Pellegrino, Longueuil
14. Luc Robitaille, Hull
15. Francis Lapointe, Granby
16. Yves Lapointe, St-Jean
17. Claude Lemieux, Verdun
18. Stéphane Richer, Hull
19. Marc Chamard, St-Jean
20. François Sills, Laval

Division Frank-Dilio

1. (a) Luc Guénette, Québec
2. Alain Raymond, Trois-Rivières
3. Donald Dufresne, Trois-Rivières
4. (a) Sylvain Côté, Québec
5. James Gasseau, Drummondville
6. Patrick Murray, Shawinigan
7. Sylvain Simard, Chicoutimi
8. Luc Marangère, Drummondville
9. (a) Sergio Momesso, Shawinigan
10. Mario Bélanger, Shawinigan
11. Claude Gosselin, Québec
12. José Charbonneau, Drummond
13. Michel Couvrette, Drummond
14. Claude Lefebvre, Québec
15. Steve Duchesne, Drummondville
16. Yves Beaudoin, Shawinigan
17. Jean Houde, Shawinigan
18. Daniel Letendre, Québec
19. Yves Héroux, Chicoutimi
20. Benoit Gosselin, Trois-Rivières
- (a) signifie que ces joueurs seront remplacés, le cas échéant, conformément à la procédure établie par la ligue au sujet de l'équipe junior canadienne.



BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
 est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE

Gretzky, athlète de l'année au Canada

— En page 26

Carlson fait face à la compétition

— En page 27



NOUS AVONS TOUT CE QU'IL FAUT POUR HABILLER LE VRAI SPORTIF

Notre service est la base de notre commerce

149 LAURIER GRANBY 372-8243

L4252

Thivierge et Vermette passent aux Castors

En retour, les Bisons obtiennent l'as marqueur Ghislain Provencher

par Gaétan Roy

GRANBY — Les Bisons ont acquis les services de l'ailier droit de 18 ans Ghislain Provencher, des Castors de St-Jean, en retour de Carl Vermette et Stéphane Thivierge, dans le but de mettre définitivement en marche le côté offensif de l'équipe.

Les Granbyens ont aussi accueilli les droits sur deux ailiers de 17 ans, Alain Bissonnette et François Chartrand, qui appartenaient aux Castors sans jouer à St-Jean.

En Ghislain Provencher, les Bisons mettent la main sur un habile marqueur, lui qui dominait les Castors à ce chapitre. Avec une

performance d'un but et trois passes dimanche, il a porté son total à 59 points, dont 25 buts. A Granby, il n'est devancé que par Francis Lapointe, à 61 points.

A eux-deux, Vermette et Thivierge, un ailier gauche et un ailier droit de 18 ans, totalisaient 62 points depuis

le début de la campagne.

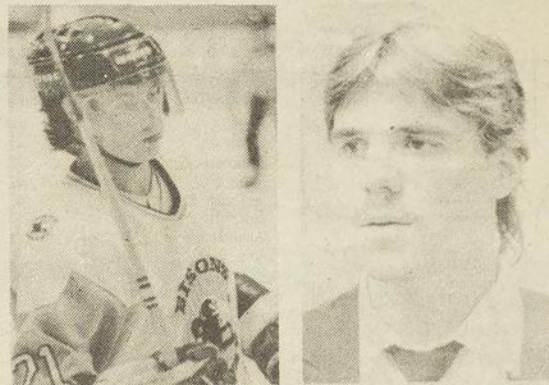
Vermette avait demandé à être échangé tandis que Thivierge, après un bon début de saison, éprouvait du mal à toucher la cible avec régularité depuis un bon moment.

"Provencher devrait stabiliser un autre trio, commente le pilote Claude St-Sauveur. Ce

n'est pas certain, mais il pourrait jouer avec Guy Charbonneau et Luc Chénier. Stéphane Thivierge avait de la misère offensivement tandis que nous aurions perdu Vermette de toute façon puisqu'il se dirigeait vers le collégial".

Provencher, originaire de Princeville tout comme René Breton,

mesure 5'9" et pèse 170 livres. Un ailier droit, Chartrand, qui joue à Lasalle dans le junior B, fait 5'11" et 180 livres tandis que Bissonnette, un ailier gauche, mesure 6' et fait osciller la balance à 175 livres. Ce dernier évolue à Rouyn, dans la Ligue juvénile AAA.



(Photos Jeannot Petit, Alain Dion)

Une autre?

Les dirigeants des Bisons n'ont pas réalisé d'autre échange au cours de la journée, bien que plusieurs discussions aient eu lieu pendant la conférence de presse au sujet du match des étoiles.

Cependant, il se pourrait que ce ne soit que partie remise, car le clan granbyen a déjà annoncé qu'il aimerait mettre la main sur un défenseur d'expérience. Drummondville, Québec et Chicoutimi sont des cibles possibles.

Si les Granbyens étaient heureux d'avoir acquis les services d'un habile marqueur comme Ghislain Proven-

cher, le pilote des Castors, Yvan Gingras, était conscient qu'il laissait partir un gros morceau.

cher, le pilote des Castors, Yvan Gingras, était conscient qu'il laissait partir un gros morceau.

sants physiquement que Provencher. Par contre, Ghislain est un bon gars et vous n'aurez pas de problème avec lui".

"Mais quand on veut quelque chose, il faut donner pour recevoir, note Gingras. Thivierge et Vermette compenseront offensivement pour Provencher, tandis que leur arrivée donnera plus d'équilibre à mon équipe. Je veux des joueurs défensifs et ces deux acquisitions sont plus impor-

Chartrand et Bissonnette pourraient être appelés à venir à Granby dans les prochains jours, question d'évaluer leurs possibilités.

Par contre, les dirigeants des Bisons semblent compter sur eux surtout pour l'an prochain.

"J'espère maintenant pouvoir battre les Bisons

— Stéphane THIVIERGE

par Gaétan Roy

GRANBY — "J'appartiens maintenant aux Castors. J'espère bien pouvoir battre les Bisons et cela pourrait même se produire dès le vendredi 30 décembre. Les Bisons seront à St-Jean ce soir là".

L'ailier droit de 18 ans Stéphane Thivierge était bien content de la tournure des événements.

"J'ai bien pris la nouvelle. Ça n'allait plus bien à Granby. Je n'ai rien à redire sur les Bisons et la direction, mais ça pourrait me faire du bien de changer d'air. Ça peut me donner un nouvel élan. St-Jean est une belle ville et je retrouverai mon ancien coéquipier Steve Pépin. Je pourrais peut-être

jouer avec lui", indique Thivierge.

Après une saison de 47 points, dont 26 buts, l'an dernier, Thivierge présentait une fiche de 18 buts et 10 passes jusqu'ici.

"J'avais une décision à prendre dans les prochaines semaines: revenir ici ou aller au collégial. C'était 50-50. Ça fait quand même quelque chose de quitter des bons gars", mentionne Thivierge.

Déjà parti

Depuis dimanche soir, l'ailier gauche de 18 ans, Carl Vermette, était pratiquement parti.

Vermette avait demandé aux Bisons de l'échanger.

"Ils ont fait de la place pour

moi et Stéphane (Thivierge) à St-Jean, note Vermette. Ils voulaient m'avoir et j'en suis heureux. Avec les Castors, je jouerai plus souvent. Le ménage à cinq ailiers gauches à Granby ne faisait pas mon affaire. A 18 ans, il faut que ce soit ma grosse saison".

Vermette avoue qu'il se dirigeait vers la Ligue collégiale AAA s'il n'était pas échangé.

"Je n'ai rien contre la direction ni contre Claude St-Sauveur, mais pour être heureux, je dois jouer plus souvent. Je crois avoir ma place sur le jeu de puissance et en désavantage numérique. Mais je vise surtout d'être heureux", dit-il.

Vermette devrait jouer avec Marc Chamard et Denis Dazé à St-Jean.

La chance ne sourit pas à Patrick MURRAY

GRANBY (GR) — La chance ne sourit pas au Granbyen Patrick Murray.

Après avoir connu un excellent début de saison avec les Cataractes de Shawinigan, le défenseur vient d'être choisi sur l'équipe d'étoiles de la division Frank-DiIio pour le

match du 2 janvier, au Forum.

Sauf que Murray ne pourra y être puisqu'il a été opéré jeudi dernier pour une appendicite aigüe. Il ne pourra revoir la compétition d'ici la fin de janvier, bien qu'il reprendra l'entraînement dans trois semaines.

"Je reviendrai plus fort, mais c'est tout de même décevant de rater mon premier match d'étoiles. Ma sélection m'a fait plaisir, mais je m'en doutais un peu parce que mon instructeur m'avait dit que j'avais d'excellentes chances", laisse entendre l'arrière-garde de 18 ans.

SUZUKI 4X4

FILER DANS LA NEIGE

AVEC UNE SUZUKI SJ410



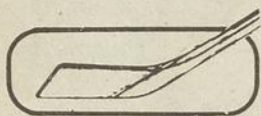
Venez en faire l'essai



GEMME AUTO INC.

1276, Principale, Granby, 372-3730

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams					
PJ	G	P	N	PP	PC PTS
Boston	32	21	9	2	148 97 44
Buffalo	34	20	10	4	134 120 44
Québec	34	17	14	3	157 127 37
Montréal	33	15	16	2	124 126 32
Hartford	30	11	16	3	108 123 25

Division Lester Patrick					
PJ	G	P	N	PP	PC PTS
NY Islanders	33	22	9	2	150 112 46
Philadelphie	33	18	10	5	148 117 41
NY Rangers	33	17	12	4	133 130 38
Washington	34	16	16	2	116 121 34
Pittsburgh	33	7	21	5	102 136 19
New Jersey	32	7	23	2	93 145 16

Division James Norris					
PJ	G	P	N	PP	PC PTS
Minnesota	31	15	12	4	142 138 34
St. Louis	32	13	15	4	130 137 30
Chicago	34	14	18	2	119 133 30
Toronto	32	12	15	5	134 151 29
Détroit	32	10	18	4	109 137 24

Division Connie Smythe					
PJ	G	P	N	PP	PC PTS
Edmonton	34	24	7	3	202 137 51
Vancouver	33	14	16	3	136 137 31
Calgary	31	12	14	5	113 125 29
Winnipeg	32	11	17	4	137 157 26
Los Angeles	34	10	18	6	141 166 26

Dimanche					
Boston	5	Chicago	1		
Vancouver	2	Buffalo	3		
Détroit	3	Philadelphie	3		
Pittsburgh	3	Toronto	3		
Los Angeles	0	Washington	5		
Edmonton	7	Winnipeg	5		

Mardi					
Boston	à	Hartford			
Montréal	à	New Jersey			
Vancouver	à	Québec			
Pittsburgh	à	NY Islanders			
Minnesota	à	St. Louis			

Mercredi					
Hartford	à	Buffalo			
Pittsburgh	à	NY Rangers			
Philadelphie	à	Chicago			
St. Louis	à	Toronto			
Vancouver	à	Détroit			
Winnipeg	à	Edmonton			
Calgary	à	Los Angeles			

Jeudi					
Minnesota	à	Boston			
Montréal	à	Québec			
Washington	à	NY Islanders			
New Jersey	à	Philadelphie			

Vendredi					
Minnesota	à	Hartford			
NY Islanders	à	Washington			
Chicago	à	NY Rangers			
Pittsburgh	à	New Jersey			
Toronto	à	Détroit			
St. Louis	à	Winnipeg			
Calgary	à	Edmonton			

Les compteurs					
	B	P	PTS		
Gretzky, W.	Edm	37	63	100	
Kurri, J.	Edm	28	38	66	
Trotter, J.	Isi	22	33	55	
Stastny, P.	Qué	17	38	55	
Nicholls, B.	LA	22	30	52	
Bossy, M.	NYI	24	23	47	
Savard, D.	Chi	22	25	47	
Tanti, T.	Van	25	21	46	
Federko, B.	Stl	20	26	46	
Dionne, M.	LA	14	32	46	
Coffey, P.	Edm	15	30	45	
Pederson, B.	Bos	14	31	45	

L'HORLOGE DES NEIGES

- a) qualité de la neige, surface et base.
- b) épaisseur moyenne de la neige damée.
- c) épaisseur de la dernière chute.
- d) date de la dernière chute.
- e) précipitation totale de la semaine.
- f) nombre de pistes ouvertes.
- g) remontées en opération.
- pou fon dur:** neige poudreuse sur fond dur.
- gra fon dur:** neige granuleuse sur fond dur.
- art fon dur:** neige artificielle sur fond dur.
- art pou dur:** neige artificielle poudreuse sur fond dur.
- art gra dur:** neige artificielle granuleuse sur fond dur.
- pou fon dam:** neige poudreuse sur fond damé.
- col fon mou:** neige collante sur fond mou.
- gra fon mou:** neige granuleuse sur fond mou.

Prévisions: aujourd'hui, ensoleillé. Max. -11°C à -13°C.

	a	b	c	d	e	f	g
Mont Sutton	pou fon dur	20	6	19	6	12	4
Mont Orford	pou fon dur	36	8	19	8	21	5
Bromont	art dam fon dur	20	6	19	6	9	2
Owl's Head	pou fon dur	30	5	19	5	8	3
Mont Glen	dam fon dur	20	4	19	4	9	3

Messier, M.	Edm	12	32	44
Goulet, M.	Qué	20	23	43
Deblois, L.	Win	15	28	43
Simmer, C.	LA	21	21	42
Perreault, G.	Buf	16	26	42
Hunter, D.	Qué	17	24	41
Sundstrom, P.	Van	15	26	41
Rota, D.	Van	23	17	40
Propp, B.	Phi	18	22	40
Boschman, L.	Win	16	24	40

Compteurs du Canadien			
B	P	PTS	
Bobby Smith	19	14	33
Guy Lafleur	13	13	26
Mats Naslund	12	14	26
Mario Tremblay	8	16	24
Guy Carbonneau	10	13	23
Ryan Walter	7	16	23
Steve Shutt	7	15	22
Pierre Mondou	7	12	19
Bob Gainey	6	13	19
Larry Robinson	4	9	13
Chris Nilan	7	5	12
Craig Ludwig	2	10	12
John Chabot	5	6	11
Doug Wickenheiser	5	5	10
Bill Root	1	9	10
Gilbert Delorme	2	7	9
Greg Paslawski	1	4	5
Mark Hunter	3	1	4
Jean Hamel	0	4	4
Kent Carlson	1	2	3
Claude Lemieux	1	1	2
Rick Nattress	0	2	2
Rick Wamsley	0	2	2

LIGUE AMÉRICAINE				
Division nord				
PJ	G	P	PTS	
N.-Ecosse	35	16	12	118 39
Adirondack	32	17	11	4 136 134 38
Fredericton	34	16	15	3 128 103 35
Moncton	33	15	16	2 111 117 32
Maine	29	12	11	5 117 107 30
Sherbrooke	34	10	21	3 128 165 23

Division Sud				
PJ	G	P	PTS	
Baltimore	31	19	6	6 148 118 44
Rochester	33	17	14	2 149 129 36
Springfield	31	15	12	4 132 126 34
St. Catharines	34	14	16	4 140 154 32
New Haven	36	15	18	3 158 157 33
Hershey	32	10	16	6 119 143 26
Binghamton	30	10	18	2 132 153 22

LIGUE JUNIOR				
MAJEUR DU QUÉBEC				
PJ	G	P	PTS	
Laval	39	32	7	0 291 162 64
Verdun	38	18	17	3 187 186 39
Longueuil	38	19	19	0 200 185 38
Granby	40	18	21	1 178 205 37
St-Jean	38	17	19	2 202 197 36
Hull	39	17	22	0 188 209 34

Division Robert-Label				
PJ	G	P	PTS	
Québec	38	21	17	0 187 201 42
Drummond	40	20	20	0 197 195 40
Shawinigan	40	20	20	0 178 171 40
Chicoutimi	39	16	22	1 161 214 33
Trois-Rivières	39	12	26	1 172 222 25

Division Frank-Dillo				
PJ	G	P	PTS	
Québec	38	21	17	0 187 201 42
Drummond	40	20	20	0 197 195 40
Shawinigan	40	20	20	0 178 171 40
Chicoutimi	39	16	22	1 161 214 33
Trois-Rivières	39	12	26	1 172 222 25

Division Shawinigan			
PJ	G	P	PTS
Shawinigan	2	Granby	6
Hull	1	Longueuil	11
Drummondville	4	Québec	6
Chicoutimi	2	St-Jean	6
Trois-Rivières	4	Verdun	10

LIGUE NATIONALE			
Conférence américaine			
Division est			
G	P	PP	PC Moy.
y-Miami	12	4	0 389 250 750
N.-Angleterre	8	8	0 274 289 500
Buffalo	8	8	0 283 351 500
Baltimore	7	9	0 264 354 438
NY Jets	7	9	0 313 331 438

Division centrale			
G	P	PP	PC Moy.
Pittsburgh	10	6	0 355 303 625
Cleveland	9	7	0 356 342 563
Cincinnati	7	9	0 346 302 438
Houston	2	14	0 288 460 125

Division ouest			
G	P	PP	PC Moy.
v-LA Raiders	12	4	0 442 336 750
x-Denver	9	7	0 302 327 563
x-Seattle	9	7	0 403 397 563
San Diego	6	10	0 358 462 375
Kansas City	6	10	0 386 367 375

Conférence nationale			
Division est			
G	P	PP	PC Moy.
x-Washington	14	2	0 541 333 875
x-Dallas	12	3	0 462 318 800
St. Louis	8	7	1 374 428 531
Philadelphie	5	11	0 233 321 313
NY Giants	3	12	1 267 347 219

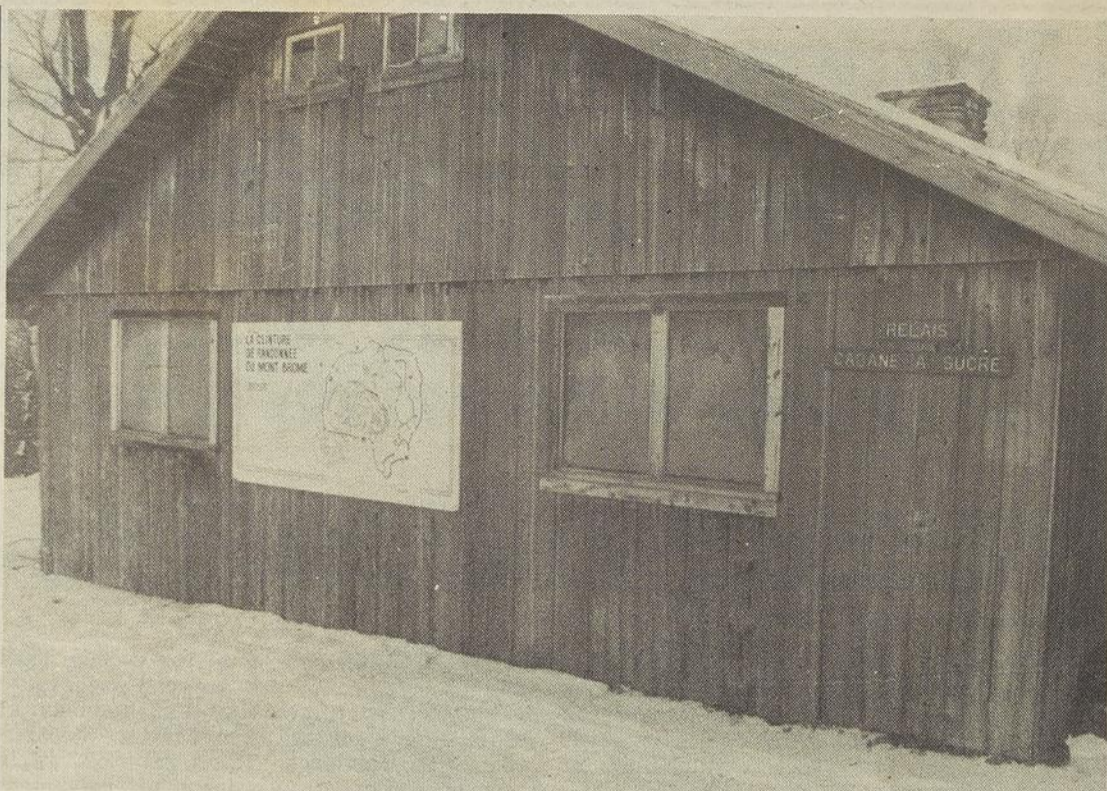
Division centrale			
G	P	PP	PC Moy.
Detroit	9	7	0 347 286 563
Chicago	8	8	0 311 301 500
Minnesota	8	8	0 316 348 500
Green Bay	8	8	0 429 439 500
Tampa Bay	2	14	0 241 380 125

Division ouest			
G	P	PP	PC Moy.
x-S.-Francis	9	6	0 390 276 600
x-LA Rams	9	7	0 361 344 563
N.-Orléans	8	8	0 319 337 500
Atlanta	7	9	0 370 389 438

y - champion de division			
x - classé pour les séries			
Dimanche			
Denver	17	Kansas City	48
Green Bay	21	Chicago	23
LA Rams	26	N.-Orléans	24
Philadelphie	7	St. Louis	31
Pittsburgh	17	Cleveland	30
Buffalo	14	Atlanta	31
Houston	10	Baltimore	20
San Diego	14	LA Raiders	20
N.-Angleterre	6	Seattle	24
Tampa Bay	20	Detroit	23

Lundi			
Dallas	à	San Francisco	

(Fin de la saison régulière)



Cette cabane à sucre a été convertie en relais principal se trouvant sur les 55 kilomètres de pistes.

(Photo Mario Beauregard)

Une ceinture entourant le Mont Brome Du nouveau pour les skieurs de randonnée

par Marc-François Bernier

BROMONT — La ville de Bromont et la région viennent de se doter d'une nouvelle aire de loisirs avec l'ouverture de la ceinture de ski de randonnée du Mont Brome.

C



par Bernard Brodeur

ROBICHAUD très fier de ses Bisons

"Exception faite des Voisins de Laval qui sont partis en fous, dans mon coeur, vous êtes en première position".

Le président des Bisons, Me Yvon Robichaud, a lancé ce commentaire dimanche, alors que les propriétaires de l'équipe avaient réuni les joueurs et leurs parents à une fête intime, à l'occasion du temps des fêtes.

Il faut dire que les joueurs avaient fait en sorte que la fête soit une réussite complète alors qu'ils venaient d'offrir à leurs partisans un beau cadeau, une victoire décisive de 6-2 sur les Cataractes de Shawinigan.

La remarque du président ne coordonnait pas avec les chiffres officiels du classement, mais elle renfermait un message qui a été capté par tous les joueurs.

La fiche des Bisons, depuis quelques semaines, est une des meilleures de la ligue. C'est sans doute à ça que Robichaud voulait faire allusion, tout en signifiant qu'au retour au travail, le 28 décembre, les joueurs se devront

de poursuivre leur excellent travail.

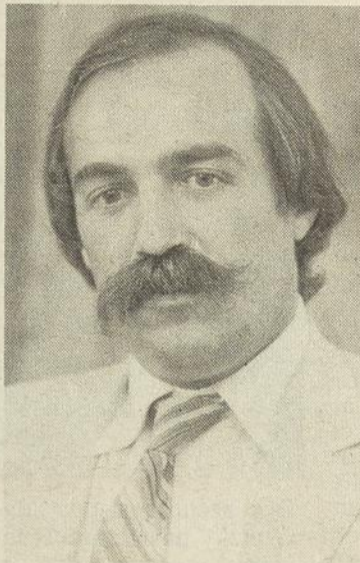
Je n'ai pas oublié la remarque d'un ancien joueur des Bisons, maintenant avec les Chevaliers de Longueuil, Santino Pellegrino. Ce dernier déclarait dernièrement "que les joueurs des Bisons sont privilégiés et gâtés comme nulle part ailleurs dans la LHJMQ".

Dans la seconde tranche de la saison, les Bisons ne devront pas se contenter de batailler pour une place dans les séries de fin de saison, mais surtout pour une position avantageuse au classement final, afin de jouir de l'avantage de la patinoire.

Rien ne sera facile.

On est quand même en droit de s'attendre à un effort collectif à la mesure des sacrifices que s'imposent les propriétaires de l'équipe depuis trois saisons et surtout, à l'égalité de la fidélité des partisans.

A cette pause des fêtes, on peut dire que les Bisons ont bâti une nouvelle réputation et qu'ils ont créé des leaders: ça promet!



Yvon Robichaud a livré un message aux Bisons à l'occasion des fêtes.

(Photo Alain Dion)

La puissance du B-É-N-É-V-O-L-A-T

J'ai souvent souligné l'importance du bénévolat dans une organisation.

Samedi matin, j'ai eu l'occasion de constater une fois de plus la puissance du bénévolat. Une cinquantaine d'adultes avaient décidé, cette année encore, d'organiser une fête monstre pour les quelques 425 jeunes qui, tous les samedis matins durant l'hiver, participent aux activités de l'école de hockey et des novices, des Loisirs de Granby.

Le Palais des sports était aussi rempli de parents, d'amis et de curieux venus donner leur appui moral à la troupe de Mme Doris Pronovost, la présidente des activités de cet organisme.

La présence du Père Noël, de la Fée des étoiles

et de plusieurs joueurs des Bisons, constituaient la cerise sur le gâteau.

J'ai souvent l'occasion d'assister à cette école de hockey du samedi matin. Il faut être sur place pour réaliser le travail que tous ces bénévoles accomplissent pour ces petits bons hommes dont le rêve est de devenir un jour un grand joueur de hockey.

On ne fera jamais assez état des sacrifices que s'imposent les adultes qui consacrent une bonne partie de leurs loisirs à s'occuper des jeunes, que ce soit dans le hockey ou dans une autre discipline.

Chapeau à Mme Doris Pronovost et à son équipe...

Saviez-vous que...



Me **YVON ROBICHAUD**, le président des Bisons, voulait que la dernière joute locale de 1983 soit un succès sur toute la ligne, dimanche. En apprenant que les billets du tirage moitié-moitié n'avaient pas tous été vendus (il en restait 49), il a décidé de les acheter tous. La chance ne lui a pas souri pour autant.

REYNALD "ROCKET" ARSENAULT, des Vics bantams, fait-il le commerce des bâtons de hockey usagés? Ses amis se posent la question depuis qu'il a oublié tous les bâtons des joueurs dans l'autobus qui ramenait l'équipe de Drummondville. Voulant les récupérer, on l'a informé que l'autobus était parti pour les États-Unis, affirmant que ce n'était toutefois pas pour revendre les bâtons. On dit même que les Cataractes de Shawinigan voulaient "négocier" avec Reynald, dimanche soir.

LUCILLE LAVALLÉE ne manquera pas de boeuf durant la période des fêtes. En effet, elle a été l'heureuse gagnante d'un tirage d'un demi boeuf, tirage organisé par **GILLES GAGNON**, au profit des Bisons.

Même si le conseiller municipal **GILLES MÉNARD** a toujours le bras droit en position... de frappe, il ne faut pas croire qu'il a l'intention de frapper quelqu'un. Cela est dû à une intervention chirurgicale, suite à un accident subi lors d'un match de badminton, l'été dernier.

Lorsqu'on parle de bénévolat, il ne faut pas oublier **MICHEL BERTHIAUX** et sa troupe de bénévoles qui consacreront tous leurs temps libres du temps des fêtes à s'occuper du tournoi provincial pee-wee **LÉVRARD-TRUDEL**, au Palais des sports.

On dit que **JOSÉE GAUTHIER** a inventé un aspirateur qui, en même temps qu'il nettoie les tapis, lave les plafonds. Elle seule pouvait inventer une telle machine.

MICHEL LEMONDE a pris le repas en compagnie d'un multi-millionnaire, lors de son voyage à Las Vegas. Un soir, il a même été témoin d'un pari de \$100.000 sur une table de jeu. "Ca m'a fait dresser les cheveux sur la tête", confie-t-il.

Le club Aramis de Granby prêtera son domaine aux or-

ganisateurs du tournoi de hockey provincial pee-wee **LÉVRARD-TRUDEL**, afin de dépanner les équipes qui seraient forcées de coucher à Granby, à cause d'une tempête.

JEAN-CLAUDE COTÉ est impatient d'installer ses cabanes de pêche sur le lac Bromont. On dit même qu'il aurait découvert quelques coins "vierges" où la pêche sera miraculeuse.

PIERRE MANSEAU, de Bromont, songe à prendre la relève d'**ALLAN BRINDLE** comme instructeur de l'équipe d'étoiles de la Ligue Bonne Entente. Ce n'est pas encore fait...

RICHARD et **DANIEL GAGNON** n'ont plus l'intention d'emprunter la limousine de **JEAN-GUY GRENIER**. La raison est qu'ils ont été emprisonnés à l'intérieur, les portes ne pouvant plus s'ouvrir à cause du froid.

THERÈSE MALLETTE ne gagne jamais une partie de cartes lorsque son époux **LARRY** est son partenaire. C'est la guerre chaque fois.



(Photo La Voix de l'Est+)

Nouvel exécutif à l'ACG

L'Auto-club Granby vient d'élire son nouvel exécutif qui est formé du vice-président Yvan Harnois et du président Alain Brunelle (à l'avant) ainsi que de Alain Sorel (directeur des compétitions), Hélène Borduas (trésorière), Gilles Gariépy (directeur du local), Hélène Bélanger (secrétaire) et Daniel Deaudelin (relations extérieures). L'Auto-club Granby est déjà en train de préparer une bonne saison d'activités pour les adeptes du sport automobile, que ce soit des rallyes, des slaloms... Bref, tout s'annonce bien pour cet organisme fortement impliqué dans l'organisation du Grand circuit automobile, qui devrait avoir lieu la dernière fin de semaine de juillet, dans le Parc industriel de Granby.

Athlète masculin par excellence

GRETZKY, encore lui...

TORONTO (PC) — Le joueur de centre Wayne Gretzky, des Oilers d'Edmonton, qui détient ou partage 34 records de la Ligue nationale de hockey, a été choisi hier l'athlète masculin par excellence au Canada par la Presse Canadienne pour une quatrième année consécutive, ce qui représente un autre record.

Au scrutin annuel organisé par l'agence de presse, la super-vedette de 22 ans l'a emporté très facilement devant le skieur Todd Brooker, de Paris, en Ontario.

Gretzky a amassé 45 votes de première place, trois de deuxième et un de troisième. Selon l'échelle de 3-2-1, il a accumulé 142 points et a mérité le trophée Lionel-Conacher en l'honneur de celui qui avait été choisi l'athlète par excellence du demi-siècle au Canada.

Brooker, qui a remporté deux descentes en Coupe du Monde de ski alpin, a terminé avec un total de 27 points, suite à deux votes de première place, sept de deuxième et sept de troisième.

Le boxeur Willie DeWit, de Grande Prairie en Alberta, a terminé

troisième avec 16½ points.

Les seuls autres à recevoir des votes de première place ont été le boxeur Shawn O'Sullivan, de Toronto, et le quart-arrière Greg Vavra, de l'Université de Calgary.

Dans l'histoire de 52 ans de ce scrutin, personne n'a dominé comme le fait Gretzky. Le lanceur Ferguson Jenkins a lui aussi mérité le titre quatre fois, mais seulement deux fois d'affilée.

Plus difficile

"A chaque fois que je mérite un trophée ou un honneur, cela me fait très plaisir, a dit Gretzky, et c'est véritablement un honneur pour moi. Il y a tellement d'athlètes qui percent dans tous les sports qu'il est plus dif-

icile d'année en année de mériter ce titre. C'est donc un plus grand plaisir de le mériter".

Gretzky n'a pas fini de faire parler de lui. Présentement, il est à inscrire un nouveau record de la LNH. Il a participé au pointage de son équipe au cours des 34 derniers matches et il semble se diriger vers une autre saison exceptionnelle. Il pourrait même surpasser son total de 92 buts et 120 passes, record établi il y a deux ans.

La saison dernière, Gretzky a marqué 71 buts et en a préparé 125 autres pour un total de 196 points. Depuis son arrivée dans la LNH, il a toujours mérité le trophée Hart remis au joueur par excellence.

Au cours de ses trois



Des records sur la glace, il en a. Wayne Gretzky passe maintenant aux records hors glace avec un quatrième titre consécutif

d'athlète masculin par excellence au Canada.

(Photo La Presse Canadienne)

ZURBRIGGEN: d'une pierre deux coups

VAL GARDENA, Italie (AFP) — Le Suisse Pirmin Zurbriggen a fait d'une pierre deux coups hier à Val Gardena: il s'est adjugé le deuxième slalom super-géant de la saison et a repris la tête de la Coupe du monde de ski alpin, le tout dans des conditions extrêmement difficiles.

Le manque de visibilité (pluie et neige) a en effet considérablement gêné les concurrents tout au long de ce super-géant (1,950 mètres) qui, à l'origine, était programmé à Madonna di Campiglio.

"C'est le super-géant le plus difficile jamais disputé, notamment en raison de la neige qui collait aux lunettes," a confié Zurbriggen (20 ans), lauréat du jour dans une spécialité absente du programme olympique.

Zurbriggen, qui a signé son troisième succès en Coupe du monde, a repris le commandement de celle-ci, qu'il avait abandonné le temps de la descente de dimanche à son compatriote Franz Heinzer, qu'il précède maintenant de 10 points.

Retour de Stock

Compte tenu des conditions de course très particulières, Zurbriggen s'est efforcé de commettre un minimum de fautes et c'est à la moyenne de 76.70 kilomètres-heure qu'il s'est imposé devant son surprénant compatriote Martin Hangl parti... avec le dossard 50. Hangl a même réussi le meilleur temps intermédiaire.

L'Autrichien Leonhard Stock, champion olympique de 1980 en descente, s'est retrouvé dans cette station des Dolomites où, précisément, il était monté pour la dernière fois sur un podium, au mois de décembre 1981, lors d'une descente de la Coupe du monde.

BLUE: trois mois en prison et \$5,000 d'amende

Dan SCHATZEDER sous contrat pour trois ans

MONTRÉAL (PC) — La direction des Expos de Montréal a annoncé hier qu'elle avait conclu une entente de trois ans avec le lanceur gaucher Dan Schatzeder.

Les modalités du contrat n'ont pas été dévoilées.

Schatzeder, qui est âgé de 29 ans, a connu une bonne saison l'an dernier affichant un dossier de 5-2 et une moyenne de points mérités de 3.21.

Depuis son arrivée dans les ligues majeures, Schatzeder a compilé une fiche de 42 gains contre 41 revers et une moyenne de 3.75.

Schatzeder avait été un choix de troisième ronde des Expos au repêchage de juin 1976. Il a aussi porté les couleurs des Tigers de Detroit et des Giants de San Francisco avant de revenir aux Expos, le 15 juin 1982.

Blue écope

Par ailleurs, Vida Blue, qui a déjà gagné le trophée Cy

Young et qui fût une des grandes vedettes du baseball majeur dans les années '70, a été condamné hier à trois mois d'incarcération et à une amende de \$5,000 pour possession de cocaïne.

Blue, qui est âgé de 34 ans, est un des quatre membres de l'édition 1983 des Royals de Kansas City qui ont été arrêtés lors d'une enquête fédérale concernant un réseau de trafic de cocaïne dans la région de Kansas City.

Blue était sujet à une sentence maximum d'un an, mais elle a été réduite à trois mois par le juge Milton Sullivant.

Blue, qui a été congédié par les Royals en août, sera aussi en liberté conditionnelle pendant deux ans.

Le mois dernier, Sullivant avait condamné trois coéqui-

mieux, à travailler très fort tout le temps, à respecter les adversaires, a dit Gretzky.

Quant vous travaillez fort et que vous faites de votre mieux, vous devez être récompensés. Je ne crois pas que je devrais dire aux gens de ne pas voter

pou moi parce que je fais de mon mieux".

Quant à Brooker, il a perdu le championnat de descente de la Coupe du Monde lors de la dernière course de la saison l'an dernier. Cette saison, il vient au premier rang du classement de la descente.

SÉVIGNY-WAMSLEY au septième rang

CARLSON se demande ce que l'avenir lui réserve

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Seul dans un coin de vestiaire inutilisé, Kent Carlson avait l'air songeur.

Gilbert Delorme est prêt à effectuer un retour au jeu et sera du voyage au New Jersey, de sorte qu'avec le retour de Ric Nattress, le Canadien compte maintenant sept défenseurs.

Chris Chelios arrivera après les Jeux olympiques et peut-être Rick Green un jour.

Ca fait beaucoup de compétition pour un défenseur qui, déjà, ne joue pas, et Carlson, qui n'est pas bête, craint de se retrouver à Halifax.

"Bien sûr que cela me préoccupe", a-t-il avoué sans gêne après l'exercice d'hier.

Comme Delorme, Carlson s'estime un meilleur joueur aujourd'hui qu'en début de saison et ne sait pas pourquoi on l'utilise moins, pour ne pas dire plus du tout.

"Je suis satisfait de mon jeu

pour un gars à sa première année", confie-t-il.

Mais le jeune géant américain n'est aucunement arrogant et il se pliera volontiers à la décision de son employeur.

"Même si je joue peu, je préférerais demeurer à Montréal, dit-il. J'apprends beaucoup avec Jacques Laperrière, j'aime l'équipe et j'aime la ville. Mais si on me demande d'aller à Halifax, je partirai sans rechigner, et peut-être en effet que le fait de joueur plus souvent sera avantageux pour moi".

Pour le moment, l'entraîneur Bob Berry a l'intention de garder les sept défenseurs dans le giron du Canadien.

"Carlson a été victime des circonstances, soutient-il. Nous avons connu récemment beaucoup de matches serrés que j'ai préféré terminer avec quatre défenseurs".

Peu d'expérience

La semaine dernière cepen-

dant, le directeur-gérant Serge Savard confiait que Carlson avait encore très peu d'expérience et qu'il devait seulement au grand nombre de blessés l'occasion qu'il a eue d'entreprendre la saison dans la Ligue nationale.

En fait le défenseur, qui aura 22 ans le 11 janvier, a disputé des saisons de 28 et 36 matches seulement au hockey universitaire au cours des deux dernières années et il n'avait aucune expérience professionnelle à son arrivée à Montréal.

Dans son cas, un séjour à Halifax ne constituerait aucunement un désaveu, surtout que les connaisseurs affirment qu'il faut plus de temps pour développer un défenseur qu'un attaquant et que lui-même reconnaît que c'est en jouant qu'il prendra de l'expérience et apprendra à corriger ses erreurs mentales.

Défensive améliorée

Par ailleurs, le duo Richard Sévigny-Rick Wamsley, qui oc-

cupait il y a quelques semaines à peine le 15e rang des gardiens de la Ligue nationale, se retrouve aujourd'hui en septième place avec une moyenne de buts alloués par match de 3,80, immédiatement derrière le duo Daniel Bouchard-Clint Malarchuk, des Nordiques (3,70).

Sévigny, qui présentait une moyenne supérieure à quatre buts par rencontre, devance maintenant Wamsley de peu (3,61-3,72). Le Canadien a également concédé quatre buts dans un filet désert.

"C'est un changement au niveau de toute l'équipe", a répondu Sévigny quand on lui a demandé comment le Canadien a pu améliorer sa fiche défensive.

"Nous avons changé notre système pour revenir à celui d'il y a deux ans, qui est le propre système de Bob Berry. Nous avons ainsi coupé beaucoup d'échappées à trois contre deux.

"Mais il faut s'attendre à ce que tous les gardiens se fassent défoncer un soir ou l'autre, à cause du style offensif en vogue dans la Ligue nationale aujourd'hui", a-t-il ajouté comme pour prévenir les coups.

"Nous avons effectué quelques modifications et depuis notre visite à Washington et Pittsburgh, nous avons resserré notre défense", a pour sa part convenu l'entraîneur Bob Berry.

"Ce que nous faisons de différent, précise Sévigny, c'est que nous ouvrons moins le jeu. Auparavant, nous foncions à l'attaque puis tentions de contrôler le jeu le long des bandes en défensive. Maintenant, nous resserrons beaucoup plus notre jeu".

Sévigny, en passant, essaie un nouveau masque depuis quelques jours à l'entraînement.

"C'est seulement à titre d'expérience, confiait-il hier. Il n'est pas question que je le porte pendant un match".

D'autre part, Berry n'a pas voulu préciser hier qui de Wamsley ou de l'excitant Sévigny entreprendra le match face aux Devils du New Jersey ce soir à l'aréna de Meadowlands.

Izvestia

Une leçon de hockey

MOSCOU (PC) — Les joueurs canadiens ont oublié la règle d'or du hockey international hier et ils se sont inclinés 4-2 devant les représentants de la Tchécoslovaquie au tournoi des Izvestia.

Les Canadiens ont patiné tout aussi bien que les Tchèques, classés deuxième au monde, et avaient même pris les devants dans le match.

Mais c'est le jeu de puissance des Tchécoslovaques qui a fait toute la différence. Ils ont profité de trois des sept pénalités infligées aux Canadiens pour mériter leur troisième victoire du tournoi.

Dans le seul autre match hier, l'Union soviétique a remporté une victoire facile de 4-1 contre la Suède.

"Nous dominions dans les coins et le long de la rampe et nous nous passions très bien la rondelle, a dit l'ailier droit Paul Flatley, de Toronto, qui a marqué les deux buts du Canada. Je croyais que nous méritions la victoire. Nous formions une aussi bonne équipe qu'eux".

Flatley, un choix de première ronde des Islanders de New York, a marqué le premier but du match à 8:13 de la première période après avoir accepté une passe parfaite de son joueur de centre Carey Wilson. Après que les Tchèques eurent égalé la marque, Flatley a marqué à nouveau pour redonner les devants aux siens avant la fin de la première.

Mais Yaroslva Benak a marqué le but égalisateur en début de deuxième et a marqué à nouveau en troisième pour donner les devants aux Tchèques pour la première fois.

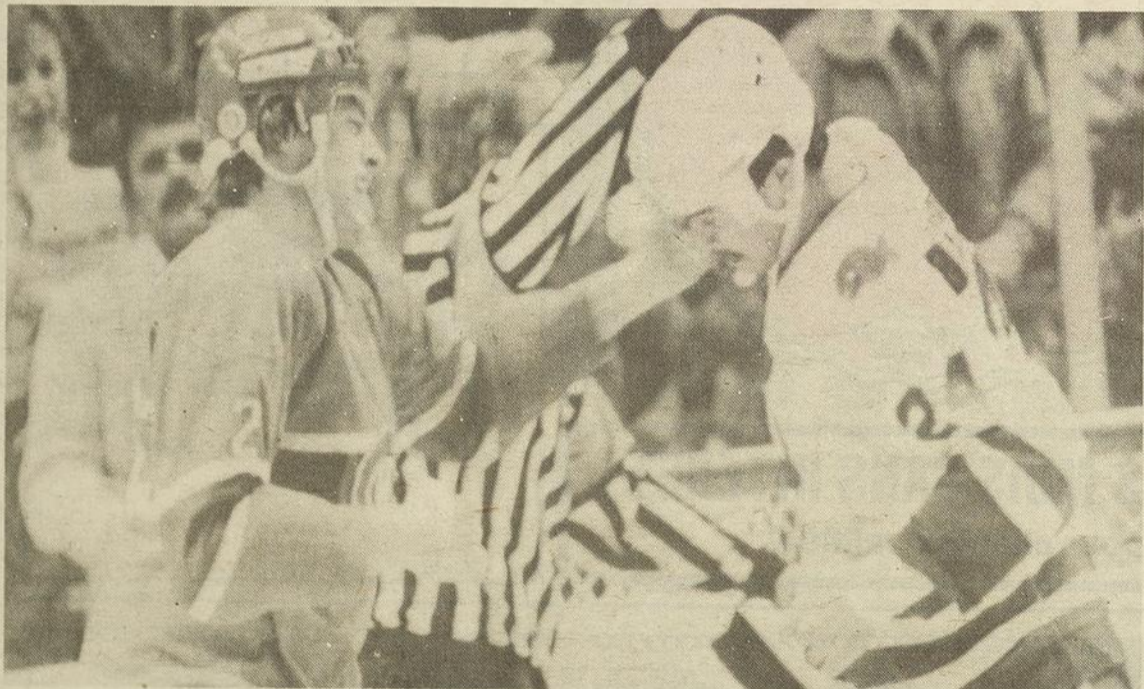
"Le jeu de puissance des Tchèques a vraiment fait la différence, a dit l'entraîneur canadien Dave King. Mais je crois que nos gars ont très bien joué".

"Nos joueurs s'adaptent de mieux en mieux à ces grandes patinoires et à ce rythme de jeu. Ils exécutent de bons jeux et ils s'améliorent".

King a surtout louangé le travail du trio de Flatley, Wilson et George Servinis.

"Ils contrôlent très bien le disque, a dit King. Ils ne sont jamais obligés d'effectuer de longues passes. Les trios ont été modifiés souvent, mais leur ligne est demeurée intacte toute l'année. Ils s'entendent donc très bien".

Le Canada profitera d'une journée de repos aujourd'hui avant de disputer son dernier match contre la Finlande mercredi.



Peu expérimenté, mais avec beaucoup de coeur, Kent Carlson aimerait savoir ce que l'avenir lui réserve au sein du Canadien.

(Photo La Voix de l'Est+)

Les Nordiques respirent mieux...

QUÉBEC (PC) — C'est avec beaucoup de soulagement que les Nordiques ont regagné la Vieille capitale dimanche après avoir été durement éprouvés au cours de ce long voyage de 10 jours sur la Côte ouest. Non seulement l'équipe a-t-elle perdu trois de ses quatre matches mais plusieurs membres du groupe ont été en proie à des malaises physiques.

Alain Côté et Louis Sleighter ont été forcés de quitter leurs coéquipiers en cours de route à cause de virus. Dave Pichette en est encore affecté et Anton Stastny s'est blessé à l'aîne vendredi au cours de l'exercice.

Mais presque tout le monde est maintenant bien rétabli et c'est une troupe plus solide physiquement et mentalement que les Canucks de Vancouver affronteront ce soir au Colisée.

Les Canucks en avaient profité mardi dernier pour vaincre les Nordiques 6-2.

"Il est vrai que notre dernier voyage a été difficile à plusieurs points de vue. Mais il faut l'oublier au plus vite, cesser de regarder en arrière pour se concentrer sur les matches à venir," a confié hier l'entraîneur Michel Bergeron.

"Il n'y a pas que des aspects négatifs à considérer dans tout cela. Nous avons gagné sept de nos 10 derniers matches et avec un peu plus de fini autour des buts, à Vancouver surtout, le score final aurait pu être pas mal différent. Ce ne sont pas les chances de marquer qui nous ont fait défaut. Mais à quoi bon revenir là-dessus. L'important c'est la rencontre contre les Canucks. C'est le début d'une série de trois parties au Colisée et il importe beaucoup de commencer sur le bon pied," a ajouté l'entraîneur.

Dans les trois dernières défai-

tes, les joueurs ont oublié la robustesse pour laisser évoluer l'adversaire un peu à sa guise.

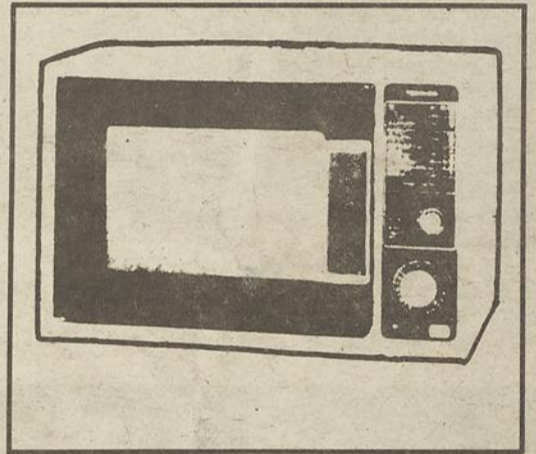
Ce n'est pas sans raisons qu'ils n'ont marqué que cinq buts au cours des trois dernières rencontres. Ca ne ressemble pas beaucoup à leur style de jeu.

Hier matin, la troupe a été conviée à un exercice plus long que d'habitude, soit près de deux heures, et l'accent a été mis sur du jeu plus viril, sur l'échec-avant, sur le deuxième effort près des buts.

POUR VOS
SUGGESTIONS DE CADEAUX
SETLAKWE
 TOUJOURS LE NO. 1



AU CHOIX
\$399.
 chacun



3-6-12 MOIS SANS INTÉRÊT
 (pour clients qualifiés)

**À TOUS
 Joyeux
 Noël**



ROLAND



FRANCE



GAÉTANE



HELENE
 secrétaire

**OUVERT
 TOUS LES SOIRS
 JUSQU'À NOËL**

SETLAKWE

1204 PRINCIPALE GRANBY (chemin St-Paul)